

DOCUMENT RESUME

ED 051 706

FL 002 289

TITLE Russian Basic Course. Naval Terminology Dictionary:
Russian-English, English-Russian.

INSTITUTION Defense Language Inst., Washington, D.C.

SPONS AGENCY Department of Defense, Washington, D.C.

REPORT NO R-01RU47

PUB DATE Apr 71

NOTE 105p.

AVAILABLE FROM Director, Defense Language Institute, Department of
the Army, U.S. Naval Station, Anacostia Annex,
Washington, D.C. 20390 (With specific permission)

EDRS PRICE EDRS Price MF-\$0.65 HC Not Available from EDRS.

DESCRIPTORS Cyrillic Alphabet, *Dictionaries, *English, Language
Instruction, *Navigation, Reference Books, *Russian,
Second Language Learning, Slavic Languages, *Word
Lists

ABSTRACT

This dictionary is a companion to "Naval Terminology," developed by the Defense Language Institute and printed in 1971. Cyrillic script is used for the Russian terminology. Two main sections define naval terms from Russian to English and from English to Russian. A list of abbreviations concludes the text. (RL)

ED051706

O1RU47

R U S S I A N
Basic Course

NAVAL TERMINOLOGY
DICTIONARY
Russian - English
English - Russian

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE
PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS
STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION
POSITION OR POLICY.

April 1971

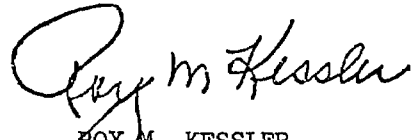
DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

A.002.287

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

This pamphlet is for use by the faculty, staff and students of the Defense Language Institute solely for official purposes. It is NOT for general distribution. It may NOT be released to other persons, quoted or extracted for publication, or otherwise copied or distributed without specific permission in each instance from the Director, Defense Language Institute.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL BY MICROFICHE ONLY HAS BEEN GRANTED BY ~~Defense Language Institute~~ TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U. S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."


ROY M. KESSLER
Colonel, USA
Director

PREFACE

This dictionary is a companion to Naval Terminology, 36 exercises, printed in 1971.

All inquiries concerning this volume, including requests for authorization to reproduce part or all of it, should be addressed to the Director, Defense Language Institute, U.S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D.C. 20390.

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
1. Russian-English	1
2. English-Russian	46
3. List of Abbreviations	89

RUSSIAN - ENGLISH

Exercise

авария	heavy damage (to a ship)	
аварийно-спасательный корабль	salvage ship	23
авианосец	aircraft carrier	
авиационная группа	air task force	
авиация военно-морского флота	naval air force	
аврал, авральная работа	all hands evolution (All hands on deck!)	1
автономное управление	self-guided control	26
автоматическая радиометеорологическая станция	automatic meteorological broadcasting station	
автономность атомных подлодок	self-sufficiency of atomic submarines	21
агрессивная война	aggressive war	2
адмирал	admiral	20
адмирал флота	fleet admiral	20
адъютант	flag-lieutenant, adjutant	
акватория	aquatorium	22
Амурская флотилия	Amur river flotilla	
аппаратура для постановки дымовых завес	smoke generator	22

артиллерийская боевая часть	weapons department	11
артиллерийская радиолокационная станция	artillery locator	
Артиллерийский научно-исследовательский морской институт	Naval Gunnery Research Institute	
атомный реактивный двигатель	jet engine (atom powered)	
аэрофинишер	arresting gear	23
"В" (буква на горловине, люке и водонепроницаемой двери)	"B" (letter on the manholes, hatches and watertight doors)	15
"З" тоже самое	"Z" same	
"Т" " "	"T" "	
база (военно-морская)	base (naval)	1
базирование	to be based on or upon	23
бак (полубак)	fo'c'sle	'
баковый	forecastleman	33
бактериологическое оружие	bacteriological weapons	27
баллистическая ракета	ballistic missile	21
баллон	cylinder, balloon	31
Балтийский флот	Baltic Fleet	
баркас	launch, ship's boat	14
баталёр	purser (this function is carried out by storekeepers on U.S. ships)	11
баталёр вещей	SK - storekeeper in charge of clothing	16
баталёр продовольственный	CS - storekeeper in charge of food supplies	16

бáшенная артиллерий- ская установка	artillery turret emplacement	24
бáшня	turret	24
бензобáк	gasoline tank	34
бéрег	shore	
береговáя артиллéрия	coast artillery	
береговáя оборо́на	coast defense	
береговáя стáнция	shore station	
береговóй кома́ндный пункт	command post (shore)	
береговóй отря́д сопровождéния	coastal support detachment	
береговóй укреплénный райóн	coastal fortified area	
<u>бесéдовать</u> побесéдовать	to converse, to have a talk	5
бескозы́рка	flat hat (equivalent to white hat)	3
бизáнь - ма́чта	mizzenmast	12
бй́тенг	a single bitt located close to anchor chain(not found on newer U.S.ships)	10
бить скля́нки	to strike bells (time)	6
блестя́щий офице́р	brilliant officer	19
блоки́рование, блока́да	blockade	24
боева́я де́ятельность	combat activity	20
боева́я зада́ча	combat mission	22
боева́я раке́та	war missile	23

боевая рубка	conning tower	9
боевая техника	combat materiel	23
боевая учёба, подготовка	combat training	36
боевая часть	department of a ship	11
боевая часть связи	communication department	11
боевой информационный пост	combat information center	
боевой корабль	warship	21
боевой курс	action course	24
боевой пост	action station	35
боевые действия	fighting	22
боевые корабли	warships	12
боевые отравляющие вещества	toxic warfare agents	
боевые радиоактивные вещества	radioactive warfare agents	
боевые химические вещества	chemical warfare agents	
боеголовка (боевая головка)	warhead	36
боезапас	ammunition	33
боеприпасы	ammunition	15
бок	side, flank	
боковое перемещение (корабля)	target speed across	
большой охотник	large submarine chaser	
большой сбор	assembly, rally	33

бомбардирóвочный авиациóнный полк	bomber group	
бомбардирóвщик	bomber	4
бомбомёт	depth charge thrower	22
бомбометáние	bombing, release of bombs	24
бóновые ворóта	boom gate	33
борт	ship's side, board	33
бортовáя кáчка	rolling motion; roll	34
бóчка	mooring buoy	8
бóцманская командá	deck force	1
брéющий полёт	contour flying, buzzing	35
бригáда	squadron	25
бронeамфи́бия	armored amphibian	23
бронекáтер	armored PT Boat	3
бронетранспортёр	armored carrier	24
буй	buoy	
буксёр	tugboat	26
бúхта	bay	
бушлáт	peacoat	17
БЧ - 2 (артиллерийская боевáя часть)	gunnery department	33
бýвший	former	19
быть вызванным по слúжбе	to be called on official business	2
ватервéйс, водопротóк	waterway, watercourse (not found on newer ships)	15

ватерли́ния	waterline	32
ва́хтенная слúжба	watch "duty section"	5
ва́хтенная сме́на	change of the watch	24
ва́хтенный жу́рнал	ship's log (book)	7,5
ва́хтенный офице́р	officer of the deck, OOD	13
веде́ние бо́я	conduct of battle	27
величи́на измене́ния высо́ты	height rate	
величи́на измене́ния пе́ленга	bearing rate	
величи́на измене́ния рассто́яния	range rate	
вельбо́т	whaleboat	13
венти́ль	valve	31
вентиля́ция	ventilation	15
вертика́льный руль	vertical rudder	30
вертолётно́сец	helicopter carrier	23
весло́ (pl - вёсла, gen.pl. вёсел)	oar	22
вест (W)	west (W)	17
ве́тер в 7 ба́ллов	wind force 7	17
вещево́е дово́льствие	clothing allowance sea bag	16
взаимоде́йстви́е	cooperation	20
взлётно-поса́дочная полоса́	runway	
взры́вчатые веще́ства	explosives	

визёр	sight, viewer	34
визитная карточка	calling card	8
вилять	to yaw	16
винт	propeller; screw	29
вице-адмирал	vice admiral	20
вне очереди	out of turn (unscheduled)	18
внешний вид	outward appearance	36
водный район	water sector	20
водоизмещение	displacement	2
водонепроницаемый	watertight	24
военкомат (военный комиссариат)	military registration and enlistment office	27
военная присяга	oath of enlistment	25
военно-воздушные силы	air force	
Военно-морская академия	higher naval academy	
военно-морская база	naval base	
Военно-морская медицинская академия	naval medical academy	
военно-морская крепость	naval stronghold	8
военно-морские силы	naval stronghold	
Военно-морское инже- нерное училище	naval engineering school	
Военно-морское училище	naval academy	4
военно-морской госпиталь	naval hospital	

Военно-морской флаг	naval ensign	8
военно-морской флот	naval	
военнослужащий	serviceman, enlisted man	25
военный порт	naval port	
воздух высокого давления	high pressure air	
воздушное наблюдение, оповещение и связь	air warning service	
воздушно-реактивный двигатель	air feed jet engine	
возражение	objection	18
воинская обязанность	compulsory military service	25
волнение	choppiness, roughness	28
волнолом	breakwater	28
волнорыз	breakwater	34
Вольно!	At ease!	3
вооружение (корабля)	armament	2
вполголоса	in a low voice (in an undertone)	16
в походе	at sea, on cruise	7
<u>врываться</u> ворваться	to burst (into)	35
все навёрх	all hands on the main deck	
все налицо	all present	9
<u>всплывать</u> всплыть	to surface	30
вспомогательное судно	auxiliary vessel	

вспомогательное судно особого назначения	special purpose auxiliary vessel	
вспомогательный крейсер	auxiliary cruiser	
вспомогательный пункт управления	auxiliary control room	
вспышка	flash, flare	31
Встать! Смирно!	Attention on deck!	3
взтупление корабля в строй	commissioning of a ship	24
выгрузка	disembarking, unloading, disembarkation (of cargo)	15
вызов	call, summon	8
вымпел	commissioning pennant	7
выпуск	class	19
вырез палубы корабля	cut (opening) in the deck	24
высадка	landing, disembarking	23
Вы свободны, товарищи!	You may go, comrades!	18
высокочастотный	high-frequency	
высота надводного борта, надводный борт	freeboard, broadside	10
надводный борт	freeboard	14
высота солнца	altitude (sun)	
высотомёр	altimeter	
выстрел	boat boom	13
выстрел-лээр	lifeline (boom)	14
выстрел-топенант	lower boom topping lift	14
Высшее военно-морское гидрографическое училище	higher naval hydro- graphic school	

ВЫ́сшее во́енно-морское инжене́рное учи́лище	higher naval engineering school	
ВЫ́сшее во́енно-морское учи́лище подво́дного пла́вания	higher naval submarine school	
ВЫ́сшее морское ко- ма́ндование	higher naval command	7
вычисля́ть	to computerize	36
га́вань (f)	harbor	24
га́фель	gaff	12
геро́изм	heroism	6
гидравли́ческий подъёмник	hydraulic hoist	30
гидроаку́стик (аку́стик)	sonarman	29
гидроакустиче́ская аппара́тура (сонáр)	sonar	22
гидроакустиче́ская ру́бка	sonar room	29
гидрографиче́ский	hydrographic	23
гидрографиче́ское су́дно	surveying vessel	
Гидрографиче́ское управле́ние	hydrographic office	
гидросамолёт	seaplane	24
ги́рокомпа́с	gyro compass	30
гла́вная ба́за	main base	
гла́вное кома́ндование	high command	
гла́вные си́лы	main forces	
гла́вный бо́цман	ship's boatswain	1
гла́вный во́енный порт	main naval port	

гла́вный кома́ндный пункт	main control room	
гла́вный румб	cardinal point	17
гла́вный старшина́ (главстаршина́)	chief petty officer	20
глуби́нная бо́мба	depth charge	22
глу́хо как из бо́чки	in a hollow rumble	29
<u>гнуть</u> <u>погнуть</u>	to bend	16
голо́вка периско́па	eyepiece end (of periscope)	29
головно́й кора́бль	leading vessel	31
горлови́на	scuttle (opening into tank or void)	15
госпита́льное су́дно	hospital ship	33
Госуда́рственный фла́г Союза СССР	colors of the USSR	8
гото́вность №1	readiness for action, condition 1 (2,3)	33
гребна́я шлю́пка	pulling boat	10
гребно́й винт	screw propeller	24
<u>громить</u> <u>разгромить</u>	to smash	32
грот-ма́чта	main mast	7
грузова́я ватерли́ния	load waterline	
грузоподъёмность (f)	cargo capacity	
гру́ппа прикры́тия	support group	33
гюйс	jack	8
гюйс-што́к	jack staff	8
да́льнее пла́вание	long range cruise	20

Да́льный Восток	Far East	
дальнобóйное ору́дие	long range gun	24
да́льность пла́вания	endurance, range (of ships)	21
да́льность стрельбы́	range of fire	24
да́нные	data	
дверь водонепроница́емая	watertight door	15
двѝгатель внúтреннего сгорáния	internal combustion engine	
двѝжитель	propelling agent	24
действѝтельная воéнная слúжба	active military service	25
де́нежное дово́льствие	monetary allowance (pay and allowances)	16
держáть курс	to head for, to steer for	
держáть фла́г	to fly a flag	19
деса́нто-вѝсадочные сре́дства	landing craft (personnel)	23
деса́нтный кора́бль	landing ship	
деса́нтный отря́д	landing party	
десятиле́тка (шкóла)	soviet high school	4
диáметр	diameter	15
дивизио́н	division (tactical for- mation of 6-8 minor war vessels of same type)	20
дивѝзия подво́дных ло́док	submarine division	
дивизио́н торпе́дных като́ров	detachment of torpedo boats	31

дивизи́я (больши́х корабле́й)	division (of large ships)	20
дислока́ция	deployment	25
диспози́ция	disposition	25
дистанцио́нное управле́ние	remote control	32
диста́нция	distance	36
диффе́рент	trim difference	35
добросо́вестный	conscientious	16
дово́льствие	allowance of money, food or clothing	24
дозо́рная слу́жба	patrol service	22
дозо́рный ка́тер	patrol boat, picket boat	31
дымзаве́счик	smoke screen layer vessel	31
дымова́я заве́са	smoke screen	22
дымообразу́ющая аппарату́ра	smoke generator (apparatus)	
дымообразу́ющее вещество	smoke agent	
"есть"!	"Aye, aye (Sir)!"	1
жива́я си́ла	manpower, personnel	27
жи́дкостный реакти́вный двигатель	liquid fuel rocket engine	
жи́дкость для компаса́	compass liquid	17
жи́зненные ча́сти	essential parts (of a ship)	22
жи́лье помеще́ния, ку́брик	crew's berthing compartment	1
забо́ртный трап	accommodation ladder	13

завѣдовать (быть за старшего, командовать)	to be in charge	10
заградитель сетевой	net tender	22
заграждение	obstacle, barrier	25
<u>задраивать</u> задрáить	to close, to batten down (to cover and fasten down)	15
задрáить по тревоге	to batten down upon the alarm signal	15
задрáйка	dog	15
зажигательная авиационная бомба	incendiary air bomb	
закалившийся в боях	battle hardened	31
залп	salvo	31
замковый	assistant gunner	27
Замполит	political officer	2
заниматься	to study, to work at...	6
запас	reserve(s)	25
запасный командный пункт	emergency command post	35
запасный наблюдательный пункт	emergency observation post	
запеленговать	to take a bearing	34
заполярный	polar (Arctic Circle)	31
запрашивать опознавательные	to challenge	31
запуск	launching	24
заряд	charge (filler of shell)	24
зарядный погреб	powder room (magazine)	34
заряжающий	loader	27

заседа́ние	session	18
<u>заслу́живать</u> заслужи́ть	to deserve; to be worthy of	18
захо́д	approach	35
звено́ (Gen.pl. звёньев)	link; detachment	29
звукоме́трическая ста́нция	sound-ranging station	
Здорово дру́жце!	Good-day, old chap! (my friend)	19
зе́нит	zenith	35
зе́нитная артилле́рия	antiaircraft artillery	
зе́нитная бата́рея	antiaircraft battery	
значки́ст	badge wearer	11
значо́к ГТО ("Гото́в к труду́ и оборо́не СССР")	badge "Ready for Work and Defense"	11
зю́йд (S)	south (S)	17
Извини́те за бес- поко́йство!	Excuse me for bothering you!	18
изображе́ние	picture, field	7
ине́рция су́дна	vessel's momentum	
инже́нер-лейтена́нт	engineer lieutenant	5
инспе́ктор клáссов	director of instruction	18
инстру́кция	instruction	16
инте́ндантская служба	supply department	1
исключе́ние корабля́ из соста́ва фло́та	decommissioning	24
и́стинный курс	true course	

и́стинный пе́ленг	true bearing	
ка́бельтов (рl.ка́бельтовы, gen.pl. ка́бельтовыХ)	cable (608 feet)	32
кали́бр	caliber	9
канло́дка (каноне́рская ло́дка)	gunboat	3
каноне́рская ло́дка (канло́дка)	gunboat	26
капита́н 1-го ра́нга	captain (a rank)	1
капита́н 2-го ра́нга	commander	3
капита́н 3-го ра́нга	lieutenant commander	
каравáн	convoy	31
карау́л карау́льная служба	watch standing (as a sentry)	12
карту́шка	compass card	17
катапу́льта	catapult	23
ка́тер	cutter	21
ка́тер-тра́льщик	mine sweeping boat	3
кача́ть	to roll	34
каю́та	stateroom	2
каю́т-компа́ния	ward-room	3
килева́я ка́чка	pitching	34
киль	keel	34
кильва́тер	wake	28
киповáя пла́нка	chock fairlead	10
кíтель (masc)	jacket	29
класс (кораблéй Военно-морско́го Флота)	class (of ship)	2

класный специалист	rating, i. e., CT, BM, SM	3
ключ (швартовный)	bulwark chock	10
кнехт	bitts, (mooring) bitt	10
колпак (компаса)	compass hood	17
кольцо	ring	10
команда	oral command (order)	33
командир	department head (title)	11
командирский салон	captain's quarters, or cabin	5
командно-дальномерный пункт	director control tower	34
командующий флотом	fleet commander	
комендант укрепленного района	commanding officer of fortified area	
комдив (командир дивизиона)	detachment commander	32
коммерческое судно	merchant vessel (merchantman)	4
компасный румб	point of the compass	17
конвойрование	escort, convoy	26
конвой	convoy, escort	21
контр-адмирал	rear admiral	20
координаты	coordinates	34
корабль противозенитной обороны (ПВО)	anti-aircraft ship	
корабельные работы	ship's routine, (ship's work)	3
корабельный колокол, рында	ship's bell	9
корабельный лазарет	sick bay	7

кора́бль проти́воло́доч- ной оборо́ны	subchaser	3
кора́бль-уравни́тель	guide (of fleet formation)	28
кори́до́р	passageway, corridor	32
кормова́я надстро́йка	stern superstructure	35
кормова́я я́корная це́пь	stern anchor chain	12
кормово́й мо́стик	after bridge	35
кормово́й фла́гшто́к	flagstaff	12
кормово́й я́корь	stern-anchor	12
ко́рпус (корабля́)	hull, body	21
ко́си́цы	fly (of burgee)	7
коте́лок (компа́са)	bowl of the compass	17
коте́льное отде́ление	boiler room	35
коте́л	boiler	35
красно́-бе́ло-красна́я повя́зка	red-white-red armband (tricolor armband)	16
Краснознаме́нная Каспи́й- ская во́енная фло́ти́ля	Red Banner Caspian Flotilla	
краснознаме́нный	decorated with the Order of the Red Banner	20
кратковре́менный уче́бный сбо́р	short-term refresher training (Naval Reserve)	25
кре́йсер	cruiser	1
крен	list, heeling	34
<u>кре́ниться</u> накре́ниться	to list, to heel over	34
<u>кре́пить</u> закре́пить	to fasten	14

крылатая ракета	aerodynamic rocket (missile)	21
крышка	cap, hood, cover	15
крышка люка	hatch cover	15
курс прямо по курсу	course straight course	34
курсант	midshipman	6
курсовой угол	relative bearing	
лаг вертущечный гидравлический	log " screw type " pressure type	26
лѐвый борт	port side	6
лѐвый забортный трап	port accommodation ladder	12
лѐгкое топливо	light petroleum fuel (gasoline, kerosene)	15
ледокол	icebreaker	26
лѐер штормовой лѐер	rail lifeline	31
лейтенант	lieutenant (j.g.)	20
Лѐнинская каюта	Lenin room (cabin) (political study room)	6
лѐнта на бескозырке	flat hat ribbon	17
лѐгкий крейсер	light cruiser	
лидер	leader (large destroyer- about 3000 T)	33
линейный крейсер	battle cruiser	
линкор (линейный корабль)	battleship	2
лихой матрос	fast and skillful seaman, sharp sailor, smart seaman	8
личное дело	service record (for seamen), service jacket (for officers)	4

личный состав корабля	ship's complement	14
лишить манёвра	to deprive of maneuvering	31
локоть	room elbow	8
ломать (ся) сломать (ся)	to break	16
лот	(hand) lead	26
лоцманское судно	pilot boat	5
люк	hatch	15
магнитный путевой компас	magnetic route compass	17
малокалиберная зенитная артиллерия	antiaircraft artillery (small calibre)	
Малый вперёд!	Slow speed ahead!	33
массированный удар	massive blow	31
матрос	seaman apprentice	20
машинный телеграф	engine room telegraph	33
маяк	lighthouse	
медицинская служба	medical service	11
медицинский осмотр	physical examination	7
мелководье	shallows	26
местная противовоздуш- ная оборона	local air defense, air raid precautions	
мешать помешать	to disturb	16
механическая тяга	mechanical traction	24
мечтать	to dream of ...	19
минёр	mineman	33

ми́нное загражде́ние	minefield	21
ми́нно-торпе́дная боева́я часть	mine-torpedo department	11
ми́нный заградíteль	minelayer	26
ми́чман	warrant officer	4
мла́дший лейтенáнт	ensign	4
мла́дший фла́гман	junior flag officer	8
мол	pier, breakwater	28
монитóр	monitor	
морепла́вание	navigation	28
морехóдное учи́лище	merchant marine academy	4
морехóдность	seaworthiness	36
морская́ боле́знь "травить я́корную це́пь"	to be sea-sick	1
морская́ пехóта	Marine Corps	20
морская́ пра́ктика	basic seamanship training	1
морские́ ка́чества	sea-keeping qualities	2
морские́ коммуника́ции	sea lanes	21
морские́ перево́зки	sea transportation	21
морские́ предме́ты	naval subjects	5
морско́й опера́тивный аэродро́м	operational naval air station	
морско́й охóтник (кора́бль)	submarine chaser	
мо́стик	bridge	30
мотострелко́вые войска́	motorized infantry	23
му́жество	courage, manliness	6

музыка́нтская кома́нда	ship's band	11
му́синги	mouses of a stay	14
мыс	cape	28
набира́ть глубину́ набра́ть	to increase depth	30
набира́ть ско́рость набра́ть	to gain speed	36
наблюдáтельный пост береговой артилле́рии	coast artillery observation post	
навигацио́нный	navigational	26
навигáция	navigation	26
наводчик	gunner	27
надво́дный борт	freeboard	14
назнача́ть в карау́л вне о́череди	to be assigned extra watches (as punishment)	12
назначéние (корабля́)	assignment	2
назначéние	assignment	19
накто́уз	binnacle	17
наложíть дисциплина́рное взыскáние	to penalize	18
нападéние	assault, attack	24
на рúмбе 300°	My heading is 300° now	17
"на рúмбе!" (Како́й сейчас румб?)	What is your heading?	17
насóс	pump	
научно-испытáтельный морской артиллерийский полигóн	naval ordnance proving ground	
на фла́г и гюйс!	to the colors!	

начáльная шкóла	elementary school	4
начáльник	title of the head of "service"	11
начáльник медицинскóй слóужбы (медслóужбы)	head of medical department	7
начáльствующее лицó	superior	19
Начштáба Ч.Ф.	Chief of Staff Black Sea Fleet	4
недолёт (перелёт)	short (over)	34
незамётно	unnoticeably	36
неизмеримо	immeasurably	36
неподвижный загра- дительный огóнь	standing barrage	
непрерывный огóнь	sustained fire, continuous fire	35
не смыкáть глаз	not sleep a wink	29
нефтебáк	oil tank	34
нефтеналивнáя бáржа	tank barge	
нижняя плóщадка трáпа	lower platform of accommodation ladder	13
Ника́к нет!	No, Sir!	4
нок	yardarm or outboard end of a spar, boom etc.	14
нок вýстрела	outboard end of boat boom	14
нóмер орудийного расчёта	numbered members of gun crew	27
норд (N)	north (N)	17
NtO (норд-тень-ост)	NbE NbE (north-by-east) = 11¼°	17

нос (корабля́)	bow	8
носи́тель	carrier	20
обло́мки	wreckage, debris	35
обойма	clip	35
оборони́тельные соору́жения	defensive installations	21
образцо́вый	model; exemplary	18
обух	pad eye	10
<u>обходи́ться</u> <u>обойти́сь</u>	to do without	9
обши́вка (нару́жная)	plating (side, bottom)	16
объект	objective, target	20
овладéние	seizure, capture	25
огнева́я подде́рка	fire support	23
огнево́е сопроти́вление	resistance by fire	25
огнево́й уда́р	fire strike	28
огнестре́льное ору́жие	firearms	27
огонёк	light (small)	36
<u>ограни́чивать</u> <u>ограни́чить</u>	to restrict, to limit	36
ограниче́ние	restriction, limitation	
одноро́дные корабли́	sister ships	24
океаногра́фический	oceanographic	23
опера́тивное объе́дине́ние	task force	20
опознава́тельный знак (сигна́л)	identification mark (signal)	31

<u>оправдывать</u> доверие	to justify confidence	14
оправдать		
органы управления	control center (agency)	20
орудийная башня	gun turret	34
орудийный расчёт	gun crew	27
оружие массового поражения	mass destruction weapons	27
осада	draught (of ship)	28
<u>оснащать</u>	to rig, equip, outfit	36
оснастить		
оснащение	rigging	22
основное тактическое соединение	basic tactical unit	20
ост (O)	east (E)	17
отвага	daring, courage	6
<u>отваливать</u>	to shove off, to	13
отвалить	cast off	
отвернуть вправо	to turn (come hard) right	32
ответный сигнал	answering pennant	
отзыв	official reference	5
"от левой (или правой) якорь-цепи прочь!"	"Stand clear of the port or starboard chain!"	9
отлив	ebb current, ebb tide	13
отравляющее вещество	warfare gas, agent	
отражение	repelling, repulse, warding off	26
отряд	detachment	20
отсек	compartment	15

отхо́д	withdrawal	34
официальный визит, посещение корабля	official visit	8
о́чередь	burst, salvo	35
охрана вóдного райóна	seaward defense	
охрана ре́йда	harbor defense	
пал смёртью хра́брых	died the death of the brave	4
панель (f)	panel	36
паросилова́я устано́вка	steam power plant	
парти́йная организа́ция	party organization	5
па́рус (р1 - паруса́)	sail	22
па́русное оснаще́ние	sailing equipment	22
па́русный кора́бль	sailing ship (full- rigged ship)	12
пе́ленг	bearing	28
пеленга́тор (ра́дио)	direction finder	17
пе́нсия	old age pension	4
перебо́рка	bulkhead	35
перегово́рная труба́	voice tube	34
передово́й наблюда́тельный пункт	forward observation post	
передово́й отря́д (соедине́ние)	advanced force	
передово́й рубе́ж	forward line	29
переза́рядка	recharging	21
<u>перела́мываться</u> переломиться	to break in two	35

перелёт	overshot, long (over)	32
<u>переносить</u> огонь перенести	to shift fire	32
<u>перестраиваться</u> перестроиться	to change formation	32
перестроение	change of formation	27
перехват	interception	31
переход	voyage, crossing	27
пикировать	to dive	35
пикирующий бомбарди- ровщик	dive bomber	
пирс	pier	10
плавбаза	depot, ship, tender	23
плавучий	floating	23
плацдарм	base of operations	25
пли! (command)	fire!	30
<u>погибать</u> погибнуть	to die, to perish, to go to ruin, to be lost	6
<u>погибать</u> погибнуть	to perish, to be lost, to go down	16
погон (Dimin. погон- чик)	shoulder strap (small)	17
погреб	magazine, shellroom	15
<u>погружаться</u> погрузиться	to dive	30
погружение	dive, diving	26
погрузка	loading, embarkation (of cargo)	15
подветренная сторона	leeward (leeside)	10

подвижная установка	mobile launcher	24
подвижной заградитель- ный огонь	rolling barrage	
подводник	submariner	29
подводный старт	start in submerged position	36
подкласс (кораблей ВМФ)	subclass (of ships)	2
подлодка (подводная лодка)	submarine	3
подносчик	bearer	27
подтвердить получение	to acknowledge receipt of	33
<u>подтягиваться</u> <u>подтянуться</u>	to take oneself in hand	3
подъём флага	hoisting of flag	7
подъёмник	elevator	23
позади; за кормой	astern	32
позывные	call signs, numbers	33
поиск	search	29
поисково-ударная группа	search-attack unit	
пойти ко дну	to sink, to go to the bottom	16
покраска и смазка	painting and lubrication	9
полётная палуба	flight deck	23
полный угол вертикаль- ного наведения	angle of elevation	
полный угол горизонталь- ного наведения	angle of train	

полóтнице флáга	flag (color) cloth	35
полуклю́з	open chock	10
полу́чать	to draw	1
поля́рный вóздух	polar front	
помóр (р1. помóры)	pomor (an inhabitant of the White Sea)	17
попа́дание	hit, impact	34
по-похо́дному	for sea	13
попу́тно	on the way	15
поража́ть цель	to hit the target	36
пораже́ние	hitting; defeat	20
порохово́й раке́тный двигатель	solid propellant engine	
пору́чать (что? кому?) пору́чить	to entrust (with), to charge (with), to trust (with)	6
поса́дка	embarkation	14
посеще́ние корабля́, официа́льный визи́т	official visit	8
пост	post	9
постано́вка дымо́вой за́весы	setting up (laying down) a smoke screen	31
постано́вка мин	laying mines	21
постано́вка (корабля́) на я́корь	drop anchor (anchoring)	9
похо́д (корабля́) в походе́	cruise, voyage, campaign	7, 1
похо́дное охра́нение	security during cruising	27
похо́дный поря́док	cruising orders (disposition)	

почётное место	place of honor	13
правила для предупреждения столкновения судов в море	regulations for preventing collisions at sea	
право на борт! (command)	hard starboard!	30
правый борт	starboard	13
правый забортный трап	starboard accommodation ladder	12
предел	limit	29
<u>претерпевать</u> изменения претерпеть	to undergo changes	36
<u>прибавлять</u> оборотов прибавить	to add turns (to increase speed)	32
прибор торпедной стрельбы (торпедных атак)	torpedo control gear	29
прибор управления артиллерийским зенитным огнём	antiaircraft director	
прибор управления артиллерийским огнём	fire director	
приборы управления стрельбой	fire-control equipment	
прибор управления торпедной стрельбой	torpedo director	
приборка	cleaning up	30
приборы	instruments, apparatus	34
прибрежный район	coastal region	22
приёмные конкурсные экзамены	competitive entrance examination	4
<u>прижимать</u> прижать	to press	31
призыв	draft call	27

призыва́ть из запáса	to call up from the reserve	4
прикрýтие	escort, cover	21
прили́в	flood current, flood tide	13
приста́нь, прича́л	wharf	10
<u>пристрéливаться</u>	to zero in on the target	32
пристрéляться		
пристрéлка сбива́ть пристрéлку	adjustment of fire to throw off range	32
прича́льный фронт	harbor wharves	24
пробо́ина	shell hole, hole	35
<u>проводíть</u> (пробóдка) провести́	to lead through, to install	22
проводíть за́нятия	to conduct training	3
продово́льствие	class I supplies; army rations	16
продо́лжать за́нятия	to carry on, to continue	3
<u>пролеза́ть</u> проле́зть	to get through	15
проли́в	strait	24
проры́в	breakthrough, breach	27
<u>прорыва́ть</u> блока́ду прорва́ть	to run a blockade	27
<u>прорыва́ться</u> прорва́ться	to break through	31
проти́воа́томная защита́	antiatomic protection	
проти́вобактериологиче́ская защита́	antibacteriological protection	
проти́вовозду́шная оборо́на	antiaircraft defense, air defense	20

противодесáнтная оборóна	antilandig defense	
противокáтерная оборóна	defense against boats (cutters) of any kind	
противолóдочная оборóна	antisubmarine defense	21
противолóдочная ракéта	antisubmarine missile (rocket)	22
противолóдочный зигзáг	antisubmarine zigzag	29
противомíнная оборóна	mine defense	
противоторпéдная оборóна	torpedo defense	
противохимическая защíта	antigas defense	
прóчный	firm	29
прямотóчный воздушно- реактивный двигателъ	ramjet engine	
пульсирующий воздушно- реактивный двигателъ	pulsejet engine	
пункт управлénия кораблём	conning station	
пуск	ignition	36
пусковáя устанóвка	launching rack	21
рабо́чее плáтье рабо́чая рубáха	dungaree shirt, working shirt	14
радиолокациóнная аппаратýра	radiolocator	22
радиолокациóнный дозóр	radiolocator patrol	21
радиопеленгáтор	radio direction finder	

радиопеленгаторная станция	radio direction-finding station	
радиотелеграфная станция	wireless telegraph station	
радиотехническая служба	radiotechnical branch	11
радиус плаванья	radius of action	28
развеваться (о флаге)	to fly	7
разведывательная служба	reconnaissance	22
развёртывание	deployment	
<u>разворачиваться</u> <u>развернуться</u>	to turn; be deployed (for battle)	31
размещение	distribution, placement	36
"Разойтись!" (команда)	"Dismissed!"	13
Разрешите представиться!	Allow me to introduce myself.	19
разрыв	burst	32
<u>разрываться</u> <u>разорваться</u>	to burst	31
<u>разряжать</u> <u>разрядить</u>	to discharge	32
ракета дальнего действия	long-range missile	
ракетно-ядерное оружие	missiles with nuclear warhead	20
ракетный двигатель	rocket engine	
ракетный двигатель твёрдого топлива	solid-fuel rocket engine	
ракетный станок	rocket launcher	
ракетно́сец	rocket ship	21
ранг (корабля)	rank (of a ship)	3
расписание (корабельное)	watch, quarter and station bill	1

рассредотóченная дислока́ция	dispersed disposition	26
рассы́льный	messenger	5
рвану́ть	to jerk	30
реактíвное (ракéтное) ору́жие	rocket (missile) weapons	27
реактíвный снаряд, ракéта	rocket missile	
реáктор	reactor	21
реву́н	buzzer	36
рейд	roadstead	22
рекоме́ндация	character reference, recommendation	18
репéтер гирокомпа́са	gyro repeater	34
рода́ сил	different (type of) forces	20
рокота́ть	to roar, to rumble	29
рука́в	sleeve	16
рукоя́тка	handle, grip	30
рулева́я рúбка, ходовáя рúбка	wheelhouse, pilot house	15
рулево́й	helmsman	3
рулево́й старшина́	quartermaster	
руль	rudder, helm	16,3
рым (шварто́вный)	lifting eye or hook (eye- bolt or ring at either end of small boat used for lowering and hoisting)	10
салóн командíра	captain's stateroom	18
самозащíта	self-defense	26

самонаведёние	homing control	
самоходный	self-propelled	32
Самый полный (ход)!	Flank speed!	35
санитар	sick bay attendant, hospitalman, corpsman	35
санитарный транспорт	hospital ship	
сбивать пристрелку	to throw off range	32
<u>сближаться</u> <u>сблизиться</u>	to close, come together	32
светящаяся авиационная бомба	air-dropped parachute flare	
своим ходом	under its own power	
священная обязанность	sacred duty	25
сгорание	combustion	
Северный полюс	North Pole	
Северный флот	Northern Fleet	
семафор	semaphore, message	30
сетевое (противолодочное) заграждение	antisubmarine net	
сигнал бедствия	distress signal	
сигнал боевой тревоги	battle stations for all hands, general quarters	1
сигнальщик	signalman	3
силовая установка	propulsion system, power plant	21
сине-бело-синяя повязка	blue-white-blue armband	16
система наведения	guidance system	36
система самонаведения	homing guidance system	23
скалистый	rocky	
скорострельность (fem)	rate of fire	26

служба	service (equivalent to department)	11
смéна нíжнего белья	change of underwear	17
снабжéние	supply; supplies, provisions	23
снимáться со шварто́вов	to unmoor	29
<u>совéтоваться</u> <u>посовéтоваться</u>	to consult, to ask for advice; to get advice	18
согласиe	consent, conformance	19
соединéние кораблéй	task force	23
сооружéние	installation, building, construction	26
соотношéние сил	relative strength, correlation of forces	28
сопровождáть	to accompany, to escort	
сослуживец	fellow officer, colleague	19
<u>сосредотóчивать</u> <u>сосредотóчить</u>	to concentrate	
<u>составлять</u> <u>состáвить</u>	to compose; to work out; to compile	18
состóять на вооружéнии	to be part of standard equipment	23
спасáтельная шлю́пка	life boat	22
спасáтельное сúдно	rescue ship	26
спасáтельный круг	life belt	
спасáтельный плóтик	life raft	5
спуск нá воду	launch, launching	
спуск фла́га	lowering of flag	7
<u>спúтывать</u> <u>спúтать</u>	to confuse	36
среднекали́берная зенíтная артиллéрия	medium antiaircraft artillery	

средства подачи электроэнергии	electric feed system	24
средства поражения	means of destruction	36
стапель (pl. стапелѣ)	building berth, building slip	33
стартовая установка	launching pad	36
старший лейтенант	lieutenant	4
старший матрос	seaman	19
старший морской начальник	senior naval officer	
старший помощник командира	executive officer	3
старший флагман	senior flag officer	8
старшина 1-ой статьи	petty officer 1st class	20
старшина 2-ой статьи	petty officer 2nd class	20
стационарная установка	fixed launcher	24
ствол	gun barrel	34
стенка, набережная	quay, pier	10
стеньга	topmast	
стойкие отравляющие вещества	persistent gas (agent)	
стопор	stopper, slip	9
сторожевой корабль	patrol ship, escort ship	3
стоянка	anchorage, berth	22
стрельба	shooting, firing; fire	36
стрингер (бортовой)	longitudinal	16
строй	formation	13

строй кильва́тера	column	28
" пёленга	line of bearing	
" усту́па	staggered column	
" фронта́	line abreast	
струя́	spray, stream, wake	31
струя́ дыма́	billows of smoke	
су́дно (р1. судá)	vessel	4
судоподъёмное су́дно	salvage vessel	26
судостро́ение	shipbuilding (noun)	
судостроительный	shipbuilding (adj.)	
судохо́дство	navigation	28
сухо́й док	dry dock	
сухопу́тные войска́ (силы)	ground forces	24
"суши́ вёсла"!	"oars"!	
сфе́ра огня́	zone of fire	34
сходни́	gangplank, gangboard	
Счастли́во остава́ться!	Good by! (Good luck!)	19
съёмка (корабля́) с я́коря	weighing anchor	9
таблица́ военно-морских фла́гов	table of the naval flags	7
Так то́чно!	Yes, Sir!	4
та́ли	tackle, tackle gear	10
та́нкер	tanker	21
та́нко-деса́нтные корабли́	landing ship tank (L.S.T.)	23
та́ран	ram, battering area	28
<u>та́ранить</u> про́та́ранить	to ram	32

телеграфно-телефонная станция	telegraph and telephone exchange	
теплоход	motorship (liquid fuelled)	33
техническое оборудование	technical gear	3
тип (кораблей ВМФ)	type (of ships)	2
Тихоокеанский флот	Pacific Fleet	
<u>тонуть</u> потонуть	to sink (intr.)	
<u>топить</u> потопить	to sink, to drown (trans.)	
торпедная батарея	battery of torpedo tubes	
торпедный автомат стрельбы	torpedo-firing data computer	
торпедный аппарат	torpedo launching equipment	22
торпедный катер	P.T. Boat	3
торпедный удар	torpedo attack	22
траверз на траверзе	beam abeam; on the beam	
"Травить якорную цепь" морская болезнь	to be sea-sick (lit.: to let go anchor's chain)	1
традиция	tradition	6
трал	(mine) sweep; trawl net	22
тральщик	minesweeper	3
транспорт	cargo ship, column of cargo ships	31
трап	ladder (in the ship)	3
"Трап вывалить!" (команда)	"Rig the accommodation ladder!"	13

"Трап завалить!" (команда)	"Unrig the accommodation ladder!"	13
тра́сса	trace	31
трéщина	crack	
трéхбúквенный	three-letter point	17
тропíческий вóздух	tropical air	
трос	line or wire rope	10
трюм трю́мный машини́ст	hold bilge mechanic	33
турбíна	turbine	33
турбовинтовой двигатель	turboprop engine	
турбореактивный двигатель	turbojet engine	
убóрка я́коря	stowing of the anchor	10
увольне́ние на бе́рег	shore leave, liberty	
у́гол ве́тра	wind angle	
уда́р волн́	blow, striking of wave	16
уда́рная гру́ппа, си́ла	striking force	31
уда́рный авиано́сец	attack aircraft carrier	23
<u>удовлетворя́ть</u> <u>удовлетвори́ть</u>	to satisfy	16
у́зел	knot (1853.2 meters per hour)	21
указа́тель	indicator	36
<u>ука́чиваться</u> <u>укача́ться</u>	to become seasick	1
<u>укло́няться</u> <u>уклони́ться</u>	to deviate, to avoid	30

укреплённый райо́н	fortified area	
ультракороткие во́лны	ultra-short waves	
уменьша́ть (убавля́ть) ход	to slow down	16
Управление военно-морских уче́бных заведе́ний	Director of Naval Educational Institutions	
управля́емая авиацио́нная бо́мба	guided bomb	
управля́емая раке́та	guided missile (rocket)	23
управля́емый реакти́вный снаря́д	guided missile	
урага́н	hurricane	
уста́в	service regulations	25
устано́вка	launcher, mount	24
уча́сток зараже́ния	contaminated area	
уче́бный кора́бль	training ship	28
уязви́мый	vulnerable	2
фа́л	halyard	
фа́линь кормово́й	sternfast	14
фа́линь носово́й	boat's painter	14
фа́лре́пные	side boys	
фа́рва́тер	waterway, channel	28
фа́рва́тер во́енный контро́лируе́мый	swept channel	
фа́рва́тер во́енный опа́сный	dangerous channel	
фа́рва́тер гидрографи́- ческий	hydrographic channel	
фа́рто́вый матро́с	smart seaman, "squared away sailor"	5

флаг высшего должност- ного лица	flag of higher naval official	7
флаг и гюйс поднять	call to colors	
флагман	flag officer	8
флагман	flag officer (commanding officer - usually an admiral)	28
флагхйм	ABC officer	31
фланелевая рубашка	sailor's flannel shirt	10
фланелька	blue jumper	17
флотилия	flotilla	20
флотский долг	naval duty	6
флотский экипаж	Naval Training Center "boot camp"	1
фок-мачта	foremast	7
фонарь Ратьера	blinker	
форма одежды на данный день	uniform of the day	10
форменка	white jumper	17
форштёвень	stem	9
фугасная авиационная бомба	high-explosive bomb	
химическая авиационная бомба	gas bomb	
химическое оружие	chemical weapons	27
ход, скорость	speed	16
ходовой мостик	captain's bridge	33
ходовые огни	running lights	5
холодная масса (воздуха)	cold air mass	
хранилище горючего	fuel tank	15
центр бокового сопротив- ления	center of lateral resistance	

центр величинъ	center of buoyancy	
центр давлѣнія	center of pressure	
центральный автомат стрельбы	fire director	
центральный артиллерий- ский пост (на кораблѣ)	central artillery post (ship)	
центральный пост	control room	29
цепной ящик	chain locker	9
цепь	chain	29
частотная модуляция	frequency modulation	
частотно-импульсная модуляция	frequency impulse modulation	
Черноморский флот	Black Sea Fleet	
четвертные румбы	NE, SE, SW, NW points- intercardinal points	17
число Маха	the Mach number	
число Рейнольда	Reynold's number	
шар (р1 шаръ)	ball	17
шашка (дымовая)	smoke pot	32
швартов (носовой)	bowline, #1 mooring line	8
швартовное устройство	mooring gear	10
шестёрка	six-oared pulling boat	14
шифровальщик	cypher clerk, coder	34
шканцы (почётная часть вѣрхней палубы)	quarterdeck	13
шкаторина флага	tack roping of flag	7
шкафут	waist of the ship	33
шкентель	pendant guess warp	

шлем	helmet	31
шлюпбáлка	davit	10
шлю́пка	ship's boat	22
"шля́па"	unseamanlike sailor, scrouch	14
шпангóут	frame (transverse)	16
шпиль	capstan	9
штаб командующего	HQ of the Fleet Commander	19
штáговый огóнь	anchor light	8
штормовóй лéер	lifeline	31
штурм-трап	Jacob's ladder, rope ladder	14
штурвáл (руль)	helm, rudder	31
штурмовáя авиáция	attack aviation	
штúрманская боевáя часть	navigation department	11
шумопеленгáтор	hydrophone	
шхéры	skerries; sea cliffs	22
ЭВМ (электрóнная вычислительная машинá)	computer	36
эвакуациóнный гóспиталь	evacuation hospital	
экипáж корабля́	ship's company, crew, complement	11
экипáж флóтский	Naval Recruit Training Command (center)	28
электродвìжущая сýла	electromotive force	
электромехани́ческая часть	engineering department	11
энергетическая устанóвка	propulsion plant	
эска́дра	squadron (main force in each fleet)	20
эска́дренная подвóдная лóдка	fleet submarine	

эсми́нец (эска́дренный миноно́сец)	destroyer	2
эффе́кт До́плера	Doppler's effect	
Ю́жный по́люс	South Pole	
ют	fantail deck	9
<u>явля́ться</u> на за́нятия <u>явля́ться</u>	to report for duty	2
я́дерное (а́томное) ору́жие	nuclear weapons	27
я́дерный за́ряд	nuclear warhead	21
ядро́	main body; nucleus	32
я́корная сто́янка	anchorage	
я́корное устро́йство	ground tackle	7
я́корный клю́з	hawsepipe, hawsehole	10
я́корьце́пь (f.)	anchor chain	10
я́корь чи́ст!	Anchor clear!	

ENGLISH - RUSSIAN

		<u>Exercise</u>
ABC officer	флагхйм	31
accommodation ladder	забортнй трап	13
accompany, escort	сопровождать	
acknowledge receipt of	подтвердить получение	33
action course	боевой курс	24
action station	боевой пост	35
active military service	действительная военная служба	25
add turns (to increase speed)	<u>прибавлять</u> оборотов <u>прибавить</u>	32
adjustment of fire to throw off range	пристрелка сбивать пристрелку	32
admiral	адмирал	20
advanced force	передовой отряд (соединение)	
aerodynamic rocket (missile)	крылатая ракета	21
after bridge	кормовой мостик	35
aggressive war	агрессивная война	2
aircraft carrier	авианосец	
air-dropped parachute flare	светящаяся авиационная бомба	
air feed jet engine	воздушно - реактивный двигатель	
air force	военно - воздушные силы	

air task force	авиацио́нная гру́па	
air warning service	возду́шное наблюде́ние, оповеще́ние и связь	
all hands evolution (All hands on deck!)	авра́л, авра́льная рабо́та	1
all hands on the main deck	все наве́рх	
all present	все налицо́	9
allowance of money, food or clothing	довольстве́ие	24
Allow me to introduce myself!	Разреши́те предста́виться!	19
altimeter	высото́ме́р	
altitude (sun)	высо́та со́лнца	
ammunition	боезапа́с	33
ammunition	боеприпа́сы	15
Amur river flotilla	Аму́рская фло́ти́ля	
anchorage, berth	сто́янка	22
anchor chain	я́корьце́пь	10
Anchor clear!	Я́корь чи́ст!	33
anchor light	шта́говый ого́нь	8
angle of elevation	по́лный у́гол вертика́льного наведе́ния	
angle of train	по́лный у́гол горизонта́льного наведе́ния	
answering pennant	отве́тный сигна́л	
antiaircraft artillery	зени́тная артилле́рия	
antiaircraft artillery (small calibre)	малокали́берная зени́тная артилле́рия	

antiaircraft battery	зенитная батарея	
antiaircraft defense, air defense	противовоздушная оборона	20
antiaircraft director	прибор управления артиллерийским зенитным огнём	
antiaircraft ship	корабль противовоздушной обороны (ПВО)	
antiatomic protection	противоатомная защита	
antibacteriological protection	противобактериологическая защита	
antigas defense	противохимическая защита	
antilanding defense	противодесантная оборона	
antisubmarine defense	противолодочная оборона	21
antisubmarine missile (rocket)	противолодочная ракета	22
antisubmarine net	сетевое (противолодочное) заграждение	
antisubmarine zigzag	противолодочный зигзаг	29
approach	заход	35
aquatorium	акватория	22
armament	вооружение (корабля)	2
armored amphibian	бронеемфибия	23
armored carrier	бронетранспортёр	24
armored PT Boat	бронекатер	3
arresting gear	аэрофинишер	23

artillery locator	артиллерийская радиолока- ционная станция	
artillery turret emplacement	башенная артиллерий- ская установка	24
assault, attack	нападение	24
assembly, rally	большой сбор	33
assignment	назначение	19
assignment	назначение (корабля)	2
assistant gunner	замковый	27
astern	позади; за кормой	32
attack aircraft carrier	ударный авианосец	23
attack aviation	штурмовая авиация	
At ease!	Вольно!	3
at sea, on cruise	в походе	7
Attention !	Смирно!	3
automatic meteorological broadcasting station	автоматическая радио- метеорологическая станция	
auxiliary control room	вспомогательный пункт управления	
auxiliary cruiser	вспомогательный крейсер	
auxiliary vessel	вспомогательное судно	
"Aye, aye (Sir)!"	"есть!"	1
"B" (letter on the manholes, hatches and watertight doors)	"Б" (буква на горловине, люке и водонепроницаемой двери)	
"Z" (same)	"З" тоже	
"T" "	"Т" "	

bacteriological weapons	бактериологическое оружие	27
badge "Ready for Work and Defense"	значок ГТО	11
badge wearer	значкист	11
ballistic missile	баллистическая ракета	21
Baltic Fleet	Балтийский флот	
base (naval)	база (военно - морская)	1
base of operations	плацдарм	25
basic seamanship training	морская практика	1
basic tactical unit	основное тактическое соединение	20
batten down upon the alarm signal	задрать по тревоге	15
battery of torpedo tubes	торпедная батарея	
battle cruiser	линейный крейсер	
battle hardened	закалившийся в боях	31
battleship	линкор (линейный корабль)	2
battle stations for all hands, general quarters	сигнал боевой тревоги	1
bay	бухта	
beam	траверз	
abeam, on the beam	на траверзе	
bearer	подносчик	27
bearing	пеленг	28
bearing rate	величина изменения пеленга	
be assigned extra watches (as punishment)	назначить в караул вне очереди	12

be based on or upon	базирование	23
be called on official business	быть вызванным по службе	2
become seasick	<u>укачиваться</u> укачаться	1
be in charge	заведовать (быть за старшего, командовать)	10
bend	<u>гнуть</u> погнуть	16
be part of standard equipment	состоять на вооружении	23
be seasick (lit.: "to let go anchor's chain")	"травить якорную цепь", морская болезнь	1
bilge mechanic	трюмный машинист	33
binnacle	нактоуз	17
bitts, (mooring) bitt	кнехт	10
Black Sea Fleet	Черноморский флот	
blinker	фонарь Ратьера	
blockade	блокирование	24
blow, striking of wave	удар волн	16
blue jumper	фланелька	17
blue-white-blue arm band	сине-бело-синяя повязка	16
boat boom	выстрел	13
boat's painter	фалинь носовой	14
boiler	котёл	35
boiler room	котельное отделение	35
bomber	бомбардировщик	4

bomber group	бомбардирóвочный авиациóнный полк	
bombing, release of bombs	бомбометáние	24
boom gate	бóновые ворóта	33
boomtopping lift	вñстрел топенáнт	14
bow	нос (кораблá)	8
bowl of the compass	котелóк (компáса)	17
break	<u>ломáть (ся)</u> слóмáть (ся)	16
break in two	<u>перелáмываться</u> перелóмиться	35
break through, breach	прорéв	27
breakthrough	<u>прорывáться</u> прорвáться	31
breakwater	волнолóм	28
breakwater	волнорéз	34
bridge	мóстик	30
brilliant officer	блестящий офицёр	19
building berth, building slip	стáпель (р1. стапелá)	33
bulkhead	перебóрка	35
bulwark chock	клюз (швартóвный)	10
buoy	буй	
burst	<u>разрывáться</u> разорвáться	31
burst (into)	<u>врывáться</u> ворвáться	35
burst, salvo	óчередь	35

buzzer	реву́н	36
cable (608 feet)	ка́бельтов	32
caliber	кали́бр	9
call, summon	вы́зов	8
call signs, numbers	позывные	33
call to colors	флаг и гюйс поднѣть	
call up from the reserve	призыва́ть из запаса	4
calling card	визитная карточка	8
cap, hood, cover	кры́шка	15
cape	мыс	28
capstan	шпиль	9
captain (a rank)	Капитан 1-го ранга	1
captain's bridge	ходовой мостик	33
captain's quarters, or cabin	командирский салон	5
captain's stateroom	салон командира	18
cardinal point	главный румб	17
cargo capacity	грузоподъёмность (f)	
cargo ship, column of cargo ship	транспорт	31
carrier	носитель	20
carry on, to continue	продолжа́ть занятия	3
catapult	катапу́льта	23
center of lateral resistance	центр бокового сопротивле́ния	
center of buoyancy	центр величинны́	

center of pressure	центр давлéния	
central artillery post (ship)	центральный артиллерий- ский пост (на кораблé)	
chain	цепь	29
chain locker	цепной ящик	9
challenge	запрашивать опознава- тельные	31
change formation	<u>перестраиваться</u>	32
change of formation	<u>перестроиться</u>	27
change of underwear	смéна нижнего белья	17
change of the watch	вахтенная смéна	24
character reference, recommendation	рекомендация	18
charge (filler of shell)	заряд	24
chemical warfare agents	боевые химические вещества	
chemical weapons	химическое оружие	27
Chief of Staff Black Sea Fleet	Начштаба Ч.Ф.	4
chief petty officer	главный старшина (главстаршина)	20
chock fairlead	киповая планка	10
choppiness, roughness	волнение	28
class	выпуск	19
class (of ships)	класс (кораблей Военно- морского Флота)	2
class I supplies; army rations	продовольствие	16
cleaning up	приборка	30
clip	обойма	35
close, batten down (to cover and fasten down)	<u>задраивать</u> задрать	15

close, come together	<u>сближаться</u> сблизиться	32
clothing allowance, sea bag	вещевое довольствие	16
coast artillery	береговая артиллерия	
coast artillery observation post	наблюдательный пост береговой артиллерии	
coast defense	береговая оборона	
coastal fortified area	береговой укрепленный район	
coastal region	прибрежный район	22
coastal support detachment	береговой отряд сопрово- ждения	
cold air mass	холодная масса (воздуха)	
colors of the USSR	Государственный флаг Союза СССР	8
column line of bearing staggered column line abreast	строй кильватера " пеленга " уступа " фронта	28
combat activity	боевая деятельность	20
combat information center	боевой информацион- ный пост	
combat material	боевая техника	23
combat mission	боевая задача	22
combat training	боевая учеба, подготовка	36
combustion	сгорание	
commander	Капитан 2-го ранга	3
command post (shore)	береговой командный пункт	
commanding officer of fortified area	комендант укрепленного района	
commissioning of a ship	вступление корабля в строй	24

commissioning pennant	вѣмпел	7
communication department	боевая часть связи	11
compartment	отсек	15
compass card	картушка	17
compass hood	колпак (компа́са)	17
compass liquid	жидкость для компа́са	17
competitive entrance examination	приѣмные ко́нкурсные экза́мены	4
compose; work out; compile	<u>составля́ть</u> соста́вить	18
compulsory military service	во́инская обяза́нность	25
computer	ЭВМ (электро́нная вы- числительная маши́на)	36
computerize	вычисля́ть	36
concentrate	<u>сосредоточи́вать</u> сосредоточи́ть	
conduct of battle	веде́ние бо́я	27
conduct training	прово́дить за́нятия	3
confuse	<u>спутыва́ть</u> спутать	36
conning station	пункт управле́ния кораблѐм	
conning tower	боевая рубка	9
conscientious	добросове́стный	16
consent, conformance	согла́сие	19
consult, ask for advice; get advice	<u>совѣтова́ться</u> посоветова́ться	18
contaminated area	уча́сток зараже́ния	

contour flying buzzing	бре́ющий полёт	35
control center (agency)	о́рганы управле́ния	20
control room	це́нтра́льный пост	29
converse, have a talk	<u>бесе́довать</u> <u>побесе́довать</u>	5
convoy	карава́н	31
convoy, escort	конво́й	21
cooperation	взаимоде́йствие	20
coordinates	коорди́наты	34
courage, manliness	му́жество	6
course, straight course	курс, пра́мо по ку́рсу	34
crack	тре́щина	
crew's berthing compartment	жи́лье помеще́ния, ку́брик	1
cruise, voyage, campaign	похо́д (корабля́) См. в походе	1 7
cruiser	кре́йсер	1
cruising order (disposition)	похо́дный поря́док	27
CS - storekeeper in charge of food supplies	бата́лёр продо́воль- стве́нный	16
cut (opening) in the deck	вы́рез па́лубы корабля́	24
cutter	ка́тер	21
cylinder, balloon	балло́н	31
cypher clerk, coder	шифрова́льщик	34
dangerous channel	фа́рватер во́енный опа́сный	
daring, courage	отва́га	6

data	данные	
davit	шлюпбалка	10
deck force	бóцманская команда	1
decommissioning	исключёние корабля из состава флота	24
decorated with the Order of the Red Banner	краснознамённый	20
defense against boats (cutters) of any kind	противокáтерная оборо́на	
defensive installations	оборонительные сооруже- ния	21
depart. head (title)	командёр	11
department of a ship	боева́я часть	11
deployment	развёртывание	
deployment	дислока́ция	25
depot ship, tender	плавба́за	23
deprive of maneuvering room	лиши́ть манёвра	31
depth charge	глуби́нная бо́мба	12
depth charge thrower	бомбомёт	22
deserve; to be worthy of	<u>заслуживать</u> заслужить	18
destroyer	эсмине́ц (эскадренный миноносе́ц)	2
detachment	отря́д	20
detachment commander	комди́в (команди́р дивизио́на)	32
detachment torpedo boats	дивизио́н торпе́дных катеро́в	31
deviate, to avoid	<u>укло́няться</u> уклони́ться	30

diameter	диаметр	15
die, to perish, to go to ruin, to be lost	<u>погибать</u> погибнуть	6
died the death of the brave	пал смертью храбрых	4
different (type of) forces	рода сил	20
direction finder	пеленгатор (радио)	17
director control tower	командно-дальномерный пункт	34
director of instruction	инспектор классов	18
Directorate of Naval Educational Institutions	Управление военно- морских учебных заведе- ний	
discharge	<u>разряжать</u> разрядить	32
disembarking, unloading, disembarkation	выгрузка	15
"Dismissed!"	"Разойтись!" (команда)	13
dispersed disposition	распределённая дислокация	26
displacement	водоизмещение	2 21
disposition	диспозиция	25
distance	дистанция	36
distress signal	сигнал бедствия	
distribution, placement	размещение	36
disturb	<u>мешать</u> помешать	16
dive	<u>погружаться</u> погрузиться	30
dive	пикировать	35
dive, diving	погружение	26
dive bomber	пикирующий бомбардировщик	

division of large ships	дивизи́я больш́их корабл́ей	20
division (tactical formation of 6-8 minor war vessels of same type)	дивизио́н (ма́лых корабл́ей)	20
to do without	<u>обходи́ться</u> обойти́сь	9
dog	задрайка	15
Doppler's effect	э́ффект Дб́плера	
draft call	призы́в	27
draught (of ship)	оса́дка	28
draw	полу́чать	1
dream of ...	мечта́ть	19
drop anchor (anchoring)	постано́вка (корабля́) на яко́рь	9
dry dock	сухо́й док	
dungaree shirt working shirt	рабо́чее пла́тье, рабо́чая руба́ха	14
east (E)	ост (0)	17
ebb current, ebb tide	отли́в	13
elbow	ло́коть	8
electric feed system	сре́дства пода́чи электроне́ргии	24
engineering department	электромеха́ническая боева́я часть	11
electromotive force	электродви́жущая си́ла	
elementary school	нача́льная шко́ла	4
elevator	подъёмник	23
embarkation	поса́дка	14
emergency command post	запа́сный кома́ндный пункт	35
emergency observation post	запа́сный наблюда́тельный пункт	
endurance, range (of ships)	да́льность пла́вания	21

engine room telegraph	машинный телеграф	33
engineer lieutenant	инженер - лейтенант	5
ensign	младший лейтенант	4
entrust (with)	<u>поручать</u> (что?)	6
charge (with)	<u>поручить</u> (кому?)	
trust (with)		
escort, cover	прикрытие	21
escort, convoy	конвоирование	26
essential parts (of a ship)	жизненные части	22
evacuation hospital	эвакуационный госпиталь	
Excuse me for bothering you!	Извините за беспо- койство!	18
executive officer	старший помощник коман- ды	3
explosives	взрывчатые вещества	
eyepiece end (of periscope)	головка перископа	29
fantail deck	ют	9
Far East	Дальний Восток	
fast and skilful seaman, sharp sailor, smart seaman	лихой матрос	8
fasten	<u>крепить</u> закрепить	14
fellow officer, colleague	сослуживец	19
fighting	боевые действия	22
fire!	пли! (команда)	30
firearms	огнестрельное оружие	27
fire - control equipment	приборы управления стрельбой	
fire director	прибор управления артил- лерийским огнём	

fire director	центральны́й автомат стрельбы́	
fire strike	огнево́й уда́р	28
fire support	огнева́я подде́ржка	23
firm	прóчный	29
fixed launcher	стациона́рная устано́вка	24
flag (color) cloth	полóтнице фла́га	35
flag-lieutenant, adjutant	адьюта́нт	
flag officer (commanding officer usually Admiral)	фла́гман	28
flag officer	ста́рший фла́гман мла́дший фла́гман	8
flag of higher naval official	флаг вы́сшего должност- ного лица́	7
Flank speed!	Са́мый по́лный (ход)!	35
flagstaff	кормово́й флагшто́к	12
flash, flare	вспы́шка	31
flat hat (equivalent to white hat)	бескозы́рка	3
flat hat ribbon	ле́нта на бескозы́рке	17
fleet admiral	адмира́л фло́та	20
fleet commander	кома́нующий фло́том	
fleet submarine	эска́дренная подво́дная ло́дка	
flight deck	полётная па́луба	22
floating	плаву́чий	23
flood, current, flood tide	прили́в	13
flotilla	флоти́лия	20

fly	развеваться (о флаге)	7
fly (of burgee)	косицы	7
fly a flag	держать флаг	19
fo'c'sle	бак (полубак)	7
forecastleman	баковый	33
foremast	фок-мачта	7
formation	строй	13
former	бывший	19
for sea	по-походному	13
fortified area	укрепленный район	
forward line	передовой рубеж	29
forward observation post	передовой наблюдательный пункт	
frame (transverse)	шпангоут	16
freeboard	надводный борт	14
freeboard; broadside	высота надводного борта; надводный борт	10
frequency impulse modulation	частотно-импульсная модуляция	
frequency modulation	частотная модуляция	
fuel tank	хранилище горючего	15
gaff	гафель	12
gain speed	<u>набирать</u> скорость набрать	36
gangplank, gangboard	сходни	
gas bomb	химическая авиационная бомба	
gasoline tank	бензобак	34

get through	<u>пролезать</u>	15
Good by! (Good luck!)	<u>пролётать</u> Счастли́во остава́ться!	19
ground forces	сухопу́тны́е войска́ (си́лы)	24
ground tackle	я́корное устро́йство	7
guidance system	систе́ма наведе́ния	36
guide (of fleet formation)	кора́бль - уравни́тель	28
guided bomb	управля́емая авиацио́нная бо́мба	
guided missile	управля́емый реакти́вный снаря́д	
guided missile (rocket)	управля́емая раке́та	23
gun barrel	ствол	34
gunboat	канло́дка (каноне́рская ло́дка)	3
gunboat	каноне́рская ло́дка (канло́дка)	26
gun crew	оруди́йный расче́т	27
gun turret	оруди́йная ба́шня	34
gunner	наво́дчик	27
gunnery department	БЧ-2 (артилле́рийская боева́я часть)	33
gyrocompass	ги́рокомпа́с	30
gyro repeater	репи́тер ги́рокомпа́са	34
halyard	фа́л	
handle, grip	рукоя́тка	30
harbor	га́вань (f.)	24
harbor defense	охра́на ре́йда	
harbor wharves	прича́льный фронт	24

Hard starboard!	Право на борт! (команда)	30
hatch	люк	15
hatch cover	крышка люка	15
hawsepipe, hawsehole	якорный клюз	10
hawsepipe	якорный клюз	12
head for, to steer for	держатъ курс	
head of medical Dept.	начальник медицинской службы	7
head of the medical department	начальник медслужбы	8
heavy damage (to a ship)	авария	
helicopter carrier	вертолётносец	23
helm, rudder	штурвал (руль)	31
helmet	шлем	31
helmsman	рулевой	3
heroism	геройзм	6
high command	главное командование	
high-explosive bomb	фугасная авиационная бомба	
high-frequency	высокочастотный	
high pressure air	воздух высокого давления	
higher naval academy	Военно-морская академия	
higher naval command	высшее морское командование	7
higher naval hydro- graphic school	высшее военно-морское гидрографическое училище	
higher naval engineering school	высшее военно-морское инженерное училище	

higher naval sub- marine school	Высшее военно-морское училище подводного плавания	
height rate	величина изменения высоты	
to hit the target	поражать цель	36
hit, impact	попадание	34
hitting; defeat	поражение	20
hoisting of flag	подъём флага	7
hold	трюм	33
homing control	самонаведение	
homing guidance system	система самонаведения	23
hospital ship	санитарный транспорт	
hospital ship	госпитальное судно	33
HQ of the Fleet Commander	штаб командующего	19
hull, body	корпус (корабля)	21
hurricane	ураган	
hydraulic hoist	гидравлический подъёмник	30
hydrographic	гидрографический	23
hydrographic channel	фарватер гидрогра- фический	
Hydrographic office	Гидрографическое управление	
hydrophone	шумопеленгатор	
icebreaker	ледокол	26
identification mark (signal)	опознавательный знак (сигнал)	31
ignition	пуск	36

in a hollow rumble	глу́хо как из бо́чки	29
in a low voice (in an undertone)	вполгóлоса	16
incendiary air bomb	зажигáтельная авиациóнная бóмба	
increase depth	<u>набира́ть</u> глубину́ набра́ть	30
installation, building, construction	соору́жение	26
instruction	инстру́кция	16
instruments, apparatus	прибо́ры	34
interception	перехва́т	31
internal combustion engine	двй́гатель внúтреннего сгорáния	
jack	гю́йс	8
jacket	кй́тель (masc.)	29
jack staff	гю́йс-што́к	8
Jacob's ladder, rope ladder	штурм-трап	14
to jerk	рванúть	30
jet engine (atom powered)	áтомный реактй́вный двй́гатель	
junior flag officer	мла́дший фла́гман	8
justify confidence	<u>опра́вдывать</u> доверие оправда́ть	14
keel	киль	34
knot (1853,2 meters per hour)	у́зел	21
ladder (in the ship)	трап	3
landing, disembarking	вы́садка	23
landing craft (personnel)	десáнтно-вы́садочные 67 срёдства	23

landing party	десáнтный отряд	
landing ship	десáнтный корáбль	
landing ship tank (L.S.T.)	тáнко-десáнтные корабли	23
large submarine chaser	большóй охóтник	
launch, launching	спуск нá воду	
launch, ship's boat	баркáз	14
launcher, mount	устанóвка	24
launching	зáпуск	24
launching pad	стáртовая устанóвка	36
launching rack	пусковáя устанóвка	21
laying mines	постанóвка мин	21
(hand) lead	лот	26
lead through, install	<u>проводíть</u> (проводка) <u>провести</u>	22
leader (large destroyer - about 3000 T.)	лídер	33
leading vessel	головнóй корáбль	31
leeward (leeside)	подвётреннáя сторонá	10
Lenin room (cabin) (political study room)	Лéнинскáя кáюта	6
lieutenant	стáрший лейтенáнт	4
lieutenant (j.g.)	лейтенáнт	20
lieutenant commander	капитáн 3-го рáнга	5
life belt	спасáтельный круг	
life boat	спасáтельная шлю́пка	22
lifeline (boom)	в́бстрел-лéер	14
lifeline	штормовóй лéер	31

life raft	спасáтельный плóтик	5
lifting eye or hook (eyebolt or ring at either end of small boat used for lowering and hoisting)	рым (шварто́вный)	10
light (small)	огонёк	30
light cruiser	лёгкий кре́йсер	
lighthouse	мая́к	
light petroleum fuel (gasoline, kerosene)	лёгкое то́пливо	15
limit	преде́л	20
line or wire rope	трос	10
link; detachment	звенó (Gen. pl. звéньев)	29
liquid fuel rocket engine	жýидкостный реактíвный двíгатель	
list, heeling	крен	34
list, heel over	<u>крéниться</u> накрéниться	34
loader	заряжа́ющий	27
loading, embarkation (of cargo)	погру́зка	15
load waterline	грузова́я ватерли́ния	
local air defense, air raid precautions	ме́стная противовозду́ш- ная оборо́на	
log	лаг	26
screw type	верту́щечный	
pressure type	гидравлiческий	
long range cruise	да́льнее пла́вание	20
long range gun	дальнобóйное ору́дие	24
long range missile	раке́та да́льного де́йствия	
longitudinal	стри́нгер (бортово́й)	16

lower platform of accommodation ladder	ни́жняя пло́щадка тра́па	13
lowering of flag	спуск фла́га	7
lowline, #1 mooring line	шварто́в (носово́й)	8
Mach number	число́ Ма́ха	
magazine, shellroom	по́греб	15
magnetic route compass	магнѝтный путево́й компа́с	17
main base	гла́вная ба́за	
main body; nucleus	ядро́	32
main control room	гла́вный кома́ндный пункт	
main forces	гла́вные си́лы	
main mast	грот-ма́чта	7
main naval port	гла́вный воѝнный порт	
manpower, personnel	жива́я си́ла	27
Marine Corps	морска́я пехо́та	20
mass destruction weapons	ору́жие ма́ссового пораже́ния	27
means of destruction	сре́дства пораже́ния	36
massive blow	массѝрованный уда́р	31
mechanical traction	меха́ническая тя́га	24
medical service	медици́нская слу́жба	11
medium antiaircraft artillery	среднекали́берная зенѝтная артилле́рия	
merchant marine academy	морехо́дное учи́лище	4
merchant vessel (merchantman)	комме́рческое су́дно	4

messenger	рассыльный	5
midshipman	курсант	6
military registration and enlistment office	военкомат (военный комиссариат)	27
mine defense	противоминная оборона	
minefield	минное заграждение	21
minelayer	минный заградитель	26
mineman	минёр	33
minesweeper	тральщик	3
mine sweeping boat	катер-тральщик	3
mine-torpedo department	минно-торпедная боевая часть	11
missiles with nuclear warhead	ракетно-ядерное оружие	20
mizzenmast	бизань-мачта	12
mobile launcher	подвижная установка	24
model; exemplary	образцовый	18
monetary allowance (pay and allowances)	денежное довольствие	16
monitor	монитор	
mooring buoy	бочка	8
mooring gear	швартовное устройство	10
motorized infantry	мотострелковые войска	23
motorship (liquid fuelled)	теплоход	33
mouses of a stay	мусинги	14
My heading is 300° now	на румбе 300°	17
naval academy	Военно-морское училище	4

naval air force	авиация военно-морского флота	
naval base	военно-морская база	
naval duty	флотский долг	6
naval engineering school	Военно-морское инженерное училище	
naval ensign	Военно-морской флаг	8
naval gunnery research institute	Артиллерийский научно-исследовательский морской институт	
naval hospital	военно-морской госпиталь	
naval medical academy	Военно-морская медицинская академия	
naval ordnance proving ground	научно-испытательный морской артиллерийский полигон	
naval port	военный порт	
naval recruit training command (center)	экипаж флотский	28
naval stronghold	военно-морская крепость	8
naval subjects	морские предметы	5
naval training center "boot camp"	Флотский экипаж	1
navigation	навигация	26
navigation	судоходство	28
navigation	мореплавание	28
navigation department	штурманская боевая часть	11
navigational	навигационный	26
	военно-морские силы	

navy	во́енно-морско́й фло́т	
net tender	загради́тель сетевóй	22
north (N)	но́рд (N)	17
NbE (north-by-east) = 11¼°	NtO (но́рд-те́нь-о́ст)	17
NE, SE, SW, NW points - intercardinal points	четвертны́е ру́мбы	17
Northern Fleet	Се́верный фло́т	
North Pole	Се́верный по́люс	
No, Sir!	Ника́к нет!	4
not sleep a wink	не смы́кать гла́з	29
nuclear weapons	я́дерное (а́томное) ору́жие	27
nuclear warhead	я́дерный за́ряд	21
numbered member of gun crew	но́мер оруди́йного расче́та	27
oar	весло́ (pl. - вёсла, gen. pl. вёсел)	22
"oars"!	"суши́ вёсла"!	
oath of enlistment	во́енная прися́га	25
objection	возраже́ние	18
objective, target	объе́кт	20
obstacle, barrier	загражде́ние	25
oceanographic	океанографи́ческий	23
officer of the deck, OOD	ва́хтенный офице́р	13
official reference	о́тзыв	5
official visit	официа́льный визи́т, посеще́ние кора́бля	8
oil tank	нефтеба́к	34

old age pension	пéнсия	4
on the way	попу́тно	15
open chock	полуклю́з	10
operational naval air station	морско́й оперативный аэродро́м	
oral command (order)	комáнда	33
outboard end of boat boom	нок вы́стрела	14
out of turn (unscheduled)	вне о́череди	18
outward appearance	внéшний вид	36
overshot, long (over)	перелёт	32
Pacific Fleet	Тихоокеа́нский флот	
pad eye	о́бух	10
painting and lubrication	покра́ска и сма́зка	9
panel	панéль (f.)	36
port accommodation ladder	ле́вый забóртный трап	12
party organization	парти́йная организа́ция	5
passage way, corridor	коридо́р	32
patrol boat, picket boat	дозо́рный ка́тер	31
patrol service	дозо́рная слúжба	22
patrol ship, escort ship	сторожезо́й кора́бль	3
peacoat	бушла́т	17
penalize	наложитъ дисциплина́рное взыска́ние	18
pendant guess wart	шкeнтель	
perish, to be lost, to go down	<u>погиба́ть</u> поги́бнуть	16
persistent gas (agent)	сто́йкие отравляющие вещества́	

petty officer 1st class	старшина́ 1-ой статьи́	20
petty officer 2nd class	старшина́ 2-ой статьи́	20
physical examination	медици́нский осмóтр	7
picture, field	изообра́жение	7
pier	пирс	10
pier, breakwater	мол	28
pilot boat	ло́цманское су́дно	5
pitching	килева́я ка́чка	34
place of honor	почётное ме́сто	13
plating (side, bottom)	обши́вка (нару́жная)	16
point of the compass	компа́сный румб	17
polar (Arctic Circle)	заполя́рный	31
polar front	поля́рный во́здух	
political officer	замполит	2
pomor (an inhabitant of the White Sea)	помо́р (pl. помо́ры)	17
port side	ле́вый борт	6
post	пост	9
powder room (magazine)	заря́дный по́греб	34
press	<u>прижима́ть</u> прижа́ть	31
propeller; screw	винт	29
propelling agent	дви́житель	24
propulsion plant	энергетиче́ская устано́вка	
propulsion system, power plant	силова́я устано́вка	21
P.T. Boat	торпе́дный ка́тер	3

pulling boat	гребная шлюпка	10
pulsejet engine pump	пульсирующий воздушно - реактивный двигатель насос	
purser (this function is carried out by storekeepers on U.S. ships)	баталяр	11
quarter-deck	шканцы (почётная часть вёрхней палубы)	13
quartermaster	рулевой старшина	3
quay, pier	стénка, набережная	10
radioactive warfare agents	боевые радиоактивные вещества	
radio direction finder	радиопеленгатор	
radio direction finding station	радиопеленгаторная станция	
radiolocator	радиолокационная аппаратура	22
radiolocator patrol	радиолокационный дозор	21
radiotechnical branch	радиотехническая служба	11
radius of action	радиус плаванья	28
rail lifeline	лээр штормовой лээр	31
ram	<u>таранить</u> протаранить	32
ram, battering ram	таран	28
ramjet engine	прямоточный воздушно- реактивный двигатель	
range of fire	дальность стрельбы	24
range rate	величина изменения расстояния	
rank (of a ship)	ранг (корабля)	3

rate of fire	скорострѣльность (f.)	26
rating, i. e., CT, BM, SM	класный специалист	3
reactor	реактор	21
readiness for action, condition 1 (2,3)	готовность №1	33
rear admiral	контр - адмирал	20
recharging	перезарядка	21
reconnaissance	разведывательная служба	22
Red Banner Caspian Flotilla	Краснознаменная Каспий- ская военная флотилия	
red-white-red arm band (three color arm band)	красно-бело-красная повязка	16
regulations for preventing collisions at sea	правила для предупреждения столкновения судов в море	
relative bearing	курсовой угол	
relative strength, correlation of forces	соотношение сил	28
remote control	дистанционное управление	32
repelling, repulse, warding off	отражение	26
report for duty	<u>являться</u> на занятия <u>явиться</u>	2
rescue ship	спасательное судно	26
reserve(s)	запас	25
resistance by fire	огневое сопротивление	25
restrict, limit	<u>ограничивать</u>	36
restriction, limitation	<u>ограничить</u> ограничение	
Reynold's number	число Рейнольда	
rig, equip, outfit	<u>оснащать</u> <u>оснастить</u>	36

"Rig the accommodation ladder!"	"Трап вывалить!" (команда)	13
rigging	оснащение	22
ring	кольцо	10
roadstead	рейд	22
to roar, to rumble	рокотать	29
rocket engine	ракетный двигатель	
rocket launcher	ракетный станок	
rocket missile	реактивный снаряд, ракета	
rocket ship	ракетнос(е)ц	21
rocket (missile) weapons	реактивное (ракетное) оружие	27
rocky	скалистый	
roll	качать	34
rolling barrage	подвижной заградительный огонь	
rolling motion; roll	бортовая качка	34
rudder, helm	руль	3 16
run a blockade	<u>прорывать</u> блокаду прорвать	27
running lights	ходовые огни	5
runway	взлетно-посадочная полоса	
sacred duty	священная обязанность	25
sail	парус (pl. паруса)	22
sailing equipment	парусное оснащение	22
sailing ship (full rigged ship)	парусный корабль	12

sailor's flannel shirt	фланелевая рубаха	10
salvage ship	аварийно-спасательный корабль	23
salvage vessel	судоподъемное судно	26
salvo	залп	31
satisfy	<u>удовлетворять</u> удовлетворить	16
screw propeller	гребной винт	24
scuttle (opening into tank or void)	горловина	15
sea-keeping qualities	морские качества	2
sea lanes	морские коммуникации	21
seaman	старший матрос	19
seaman apprentice	матрос	20
seaplane	гидросамолёт	24
search	поиск	29
search-attack unit	поисково-ударная группа	
sea transportation	морские перевозки	21
seaward defense	охрана водного района	
seaworthiness	мореходность	36
security during cruising	походное охранение	27
seizure, capture	овладение	25
self-defense	самозащита	26
self-guided control	автономное управление	26
self-propelled	самоходный	32
self-sufficiency of atomic submarines	автономность атомных подлодок	21
semaphore, message	семафор	30

senior flag officer	ста́рший фла́гман	8
senior naval officer	ста́рший морско́й нача́льник	
service (equivalent to department)	слу́жба	11
serviceman, enlisted man	военнослу́жащий	25
service record (for seamen), service jacket (for officers)	ли́чное де́ло	4
service regulations	уста́в	25
session	засаеда́ние	18
setting up (laying down) a smoke screen	постано́вка ды́мово́й за́весы	31
shallows	мелководье	26
shell hole, hole	пробо́ина	35
shift fire	<u>переноси́ть</u> о́гонь перене́сти	32
shipbuilding (noun)	судостро́ение	
shipbuilding (adj.)	судострои́тельный	
ship's band	музыкантская кома́нда	11
ship's bell	корабе́льный коло́кол, ры́нда	9
ship's boat	шлю́пка	22
ship's boatswain	гла́вный бо́цман	1
ship's company, crew, complement	экипа́ж корабля́	11
ship's complement	ли́чный соста́в корабля́	14
ship's log (book)	вахтённый журна́л	5 7
ship's routine, (ship's work)	корабе́льные рабо́ты	3
ship's side, board	бо́рт	33
shooting, firing; fire	стре́льба	36
shore	бе́рег	

shore leave, liberty	увольне́ние на бе́рег	
shore station	берегова́я ста́нция	
short (over)	недоле́т (переле́т)	34
short-term refresher training	кратковре́менный уче́бный сбор	25
shoulder strap (small)	пого́н (Dimin. пого́нчик)	17
shove off, to cast off	<u>отва́ливать</u> отва́лить	13
sick bay	корабе́льный лаза́рёт	7
sick bay attendant, hospitalman, corpsman	санита́р	35
side boys	фа́лре́пные	
side, flank	бок	
sight, viewer	визы́р	34
signalman	сигна́льщик	3
sink, to drown (trans.)	<u>топи́ть</u> пото́пить	
sink (intr.)	<u>тони́ть</u> потону́ть	
sink, to go to the bottom	пойти́ ко дну́	16
single bitt located close to anchor (not found on newer U.S. ships)	бй́тенг	10
sister ships	одноро́дные корабли́	24
six-oared pulling boat	шестёрка	14
SK - storekeeper in charge of clothing	бата́лёр вещево́й	16
skerries; sea cliffs	шхе́ры	22
sleeve	рука́в	16
slow down	уменьша́ть (убавля́ть) ход	16

Slow speed ahead!	Мáлый вперёд!	33
smart seaman, "squared away sailor"	фáртóвый матрóс	5
smash	<u>громить</u> разгромить	32
smoke agent	дымообразующее вещество	
smoke generator	аппаратúra для постанóвки дымовых завéс	22
smoke pot	шáшка (дымовáя)	32
smoke screen	дымовáя завéса	22
smoke screen layer vessel	дымзавéсчик	31
solid-fuel rocket engine	ракéтный двíгатель твёрдого тóплива	
solid propellant engine	пороховóй ракéтный двíгатель	
sonar	гидроакустическая аппаратúra (сонáр)	22
sonarman	гидроакústик (акústик)	29
sonar room	гидроакустическая рúбка	29
sound-ranging station	звукометрическая стáнция	
south(s)	зюйд (S)	17
South Pole	Южный пóлюс	
soviet high school	десятилётка (шкóла)	4
special purpose auxiliary vessel	вспомогáтельное сúдно особого назначéния	
speed	ход, скóрость	16
spray, stream, wake billows of smoke	струя́ струя́ дыма	31

squadron	брига́да	25
squadron (main force in each fleet)	эска́дра	20
"Stand clear of the port (or starboard) chain!"	"от ле́вой (или пра́вой) я́корьцепи прочь!"	9
standing barrage	неподви́жный загради́тельный огóнь	
Stand up! Attention on deck!	Встать!	3
starboard	пра́вый борт	13
starboard accommodation ladder	пра́вый забо́ртный трап	12
start in submerged position	подво́дный старт	36
stateroom	каю́та	2
steam power plant	паросилова́я устано́вка	
stern anchor chain	кормова́я я́корная це́пь	12
sternfast	фа́линь кормово́й	14
stern superstructure	кормова́я надстро́йка	35
stopper, slip	сто́пор	9
stowing of the anchor	убо́рка я́коря	10
strait	проли́в	24
to strike bells (time)	бить скля́нки	6
striking force	уда́рная гру́ппа	31
study, to work at ...	занима́ться	6
subchaser	кора́бль противоло́дочной оборо́ны	3
subclass (of ships)	подкля́сс (корабле́й ВМФ)	2
submarine	подло́дка (подво́дная ло́дка)	3

submarine chaser	морской охотник (корабль)	
submarine division	дивизион подводных лодок	
submariner	подводник	29
superior	начальствующее лицо	19
supply; supplies, provisions	снабжение	23
supply department	интендантская служба	1
support group	группа прикрытия	33
surface	<u>всплывать</u> всплыть	30
surveying vessel	гидрографическое судно	
sustained fire, continous fire	непрерывный огонь	35
(mine) sweep; trawl net	трал	22
swept channel	фарватер военный контролируемый	
table of the naval flags	таблица военно-морских флагов	7
tack roping of flag	шкаторина флага	7
tackle, tackle gear	тали	10
take a bearing	запеленговать	34
take oneself in hand	<u>подтягиваться</u> подтянуться	3
tank barge	нефтеналивная баржа	
tanker	танкер	21
target speed across	боковое перемещение (корабля)	
task force	соединение кораблей	23
task force	оперативное объединение	20
technical gear	техническое оборудование	3

telegraph and telephone exchange	телеграфно-телефонная станция	
three-letter point	трёхбуквенный	17
title of the head of "service"	начальник	11
topmast	стеньга	
torpedo attack	торпедный удар	22
torpedo control gear	прибор торпедной стрельбы (торпедных атак)	29
torpedo defense	противоторпедная оборона	
torpedo director	прибор управления торпедной стрельбой	
torpedo - firing data computer	торпедный автомат стрельбы	
torpedo launching equipment	торпедный аппарат	22
to throw off range	сбивать пристрелку	32
to the colors!	на флаг и гюйс!	
toxic warfare agents	боевые отравляющие вещества	
trace	трасса	31
tradition	традиция	6
training ship	учебный корабль	28
transport	транспорт	
trim difference	дифференциал	35
tropical air	тропический воздух	
true bearing	истинный пеленг	
true course	истинный курс	
tugboat	буксир	26
turbine	турбина	33

turbojet engine	турбореактивный двигатель	
turboprop engine	турбовинтовой двигатель	
turn; be deployed (for battle)	<u>разворачиваться</u> <u>развернуться</u>	31
turn (come hard)right	отвернуть вправо	32
turret	башня	24
type (of ships)	тип (кораблей ВМФ)	2
ultra-short waves	ультракороткие волны	
undergo changes	<u>претерпевать</u> изменения <u>претерпеть</u>	36
under its own power	своим ходом	
uniform of the day	форма одежды на данный день	10
to unmoor	сниматься со швартовов	29
unnoticeably	незамётно	36
"Unrig the accommodation ladder!"	"Трап завалить!" (команда)	13
unseamanlike sailor, scrouch	"шляпа"	14
valve	вентиль	31
ventilation	вентиляция	15
vertical rudder (subm)	вертикальный руль	30
vessel	судно (р.суда)	4
vessel's momentum	инерция судна	
vice admiral	вице-адмирал	20
voice tube	переговорная труба	34
voyage, crossing	переход	27
vulnerable	уязвимый	2

waist	шкафут	
waist of the ship	шкафут	33
wake	кильватер	28
wardroom	кают-компания	3
warfare gas, agent	отравляющее вещество	
warhead	боеголовка (боевая головка)	36
war missile	боевая ракета	23
warrant officer	мичман	4
warship	боевой корабль	21
warships	боевые корабли	12
watch, quarter and station bill	расписание (корабельное)	1
watch "duty section"	вахтенная служба	5
watch standing (as a sentry)	караул караульная служба	12
water sector	водный район	20
waterline	ватерлиния	32
watertight	водонепроницаемый	24
watertight door	дверь водонепрони- цаемая	15
waterway, watercourse (not found on newer ships)	ватервэйс, водопроток	15
waterway, channel	фарватер	28
weapons department	артиллерийская боевая часть	11
weighing anchor	съемка (корабля) с якоря	9
west (W)	вест (W)	17

whaleboat	вельбóт	13
wharf	прѣстань, причáл	10
What's your heading?	"на рúмбе!" (како́й сейча́с румб?)	17
wheelhouse, pilot house	рулева́я рúбка, ходовáя рúбка	15
white jumper	фóрменка	17
wind angle	úгол вéтра	
wind force 7	вéтер в 7 бáллов	17
wireless telegraph station	радиотелеграфна́я ста́нция	
withdrawal	отхо́д	34
wreckage, debris	обло́мки	35
yardarm or outboard end of a spar, boom etc.	нок	14
yaw	виля́ть	4
Yes, Sir!	Так то́чно!	4
You may go, comrades!	Вы свобóдны, това́рищи!	18
zenith	зе́нит	35
zero in on the target	<u>пристрéливаться</u> пристреля́ться	32
zone of fire	сфе́ра огня́	34

LIST OF ABBREVIATIONS

АВ (а-вэ)	авианосец	aircraft carrier
АВМФ (а-вэ-эм-эф)	авиация военно-морского флота	naval air force
АГ (а-гэ)	авиационная группа	air task force
АДД (а-дэ-дэ)	авиация дальнего действия	long-range aviation
АМ (а-эм)	аэродром морской авиации	naval air station
АНИМИ (аними)	Артиллерийский научно-исследовательский морской институт	Naval Gunnery Research Institute
АОМ (аом)	морской оперативный аэродром	operational naval air station
АРД (а-эр-дэ)	атомный реактивный двигатель	jet engine (atom powered)
АРЛС (а-эр-эл-эс)	артиллерийская радиолокационная станция	artillery locator
АРМС (армс)	автоматическая радиометеорологическая станция	automatic meteorological broadcasting station
АФ (а-эф)	Амурская флотилия	Amur river flotilla
Б	батарея	battery
б.	бухта	bay
БА (бэ-а)	береговая артиллерия	coast artillery
БАП (бап)	бомбардировочный авиационный полк	bomber group

БЗ (бэ-зэ)	зенітная батарэя	anti-aircraft battery
бер.	бэрег	shore
БИЦ (биц)	боевóй информа- ціонный пост	combat information center
БК (бэ-кá)	боевóй курс	action course
БКА (бэ-кá)	бронекáтер	armored P.T. Boat
БКП (бэ-ка-пэ)	береговóй комáндный пункт	command post (shore)
БО (бо)	большóй охóтник	large submarine-chaser
БО (бэ-ó)	береговáя оборóна	coast defense
БОВ (бов)	боевóе отравляю- щие вещества	toxic warfare agents
БОС (бос)	береговóй отряд сопровождéния	coastal support detachment
БП (бэ-пэ)	боевóй пост	action station
БП (бэ-пэ)	бокóвое переме- щéние (корабля)	target speed across
БРВ (бэ-эр-вэ)	боевóе радио- активнóе вещества	radioactive warfare agents
БС (бэ-эс)	береговáя стáнция	shore station
БТ (бэ-тэ)	торпéдная батарэя	battery of torpedo tubes
БУК (бук)	буксír	tugboat
БУР (бур)	береговóй укреп- лённый район	coastal fortified area
БФ (бэ-эф)	Балтíйский флот	Baltic Fleet
БХВ (бэ-ха-вэ)	боевóе химíческие вещества	chemical warfare agents
БЧ (бэ-чэ)	боевáя часть (корабля)	department (of a ship)

БЧ-1	штёрманская боевая часть	navigation department
БЧ-2	артиллерийская боевая часть	gunnery department
ВВ (вэ-вэ)	взрывчатые вещества	explosives
ВВД (вэ-вэ-дэ)	воздух высокого давления	high-pressure air
ВВМГУ (вэ-вэ-эм-гэ-у)	Высшее военно-морское гидрографическое училище	higher naval hydrographic school
ВВМИУ (ввиму)	Высшее военно-морское инженерное училище	higher naval engineering school
ВВМУШ	Высшее военно-морское училище подводного плавания	higher naval submarine school
ВВС (вэ-вэ-эс)	военно-воздушные силы	air force
ВИБ (вив)	величина изменения высоты	height rate
ВИП (вип)	величина изменения пеленга	bearing rate
ВИР (вир)	величина изменения расстояния	range rate
ВМА (вэ-эм-а)	Военно-морская академия	higher naval academy
ВМБ (вэ-эм-бэ)	военно-морская база	naval base
ВМГ (вэ-эм-гэ)	военно-морской госпиталь	naval hospital
ВМИУ (вмиу)	Военно-морское инженерное училище	naval engineering school

ВММА (вэ-эм-эм-а)	Военно-морская медицинская академия	naval medical academy
ВМС (вэ-эм-эс)	военно-морские силы	navy
ВМУ (вэ-эм-у)	Военно-морское училище	naval academy
ВМФ (вэ-эм-эф)	военно-морской флот	navy
ВНОС (внос)	воздушное наблюдение, оповещение и связь	air warning service
ВП (вэ-пэ)	военный порт	naval port
ВПП (вэ-пэ-пэ)	взлётно-посадочная полоса	runway
ВПУ (вэ-пэ-у)	вспомогательный пункт управления	auxiliary control room
ВРД (вэ-эр-дэ)	воздушно-реактивный двигатель	air feed jet engine
ВС (вэ-эс)	вспомогательное судно	auxiliary vessel
ВСОИ (всон)	вспомогательное судно особого назначения	special purpose auxiliary vessel
ВЧ (вэ-че)	высокочастотный	high - frequency
ГБ (гэ-бэ)	главная база	main base
ГВЛ (гэ-вэ-эл)	грузовая ватерлиния	load waterline
ГВП (гэ-вэ-пэ)	главный военный порт	main naval port
ГИСУ (гису)	гидрографическое судно	surveying vessel
ГК (гэ-ка)	главное командование	high command

ГКП (гэ-ка-пэ)	гла́вный кома́нд- ный пункт	main control room
ГС (гэ-э́с) ГС (гэ-э́с)	гла́вные си́лы госпита́льное су́дно	main forces hospital ship
ГУ (гу)	Гидрогра́фическое управле́ние ВМС	hydrographic office
ДА (дэ-а́)	дымообра́зующая аппара́тура	smoke generator (apparatus)
ДВ (дэ-вэ́)	дымообра́зующее вещество́	smoke agent
ДВС (дэ-вэ-э́с)	двигате́ль вну́треннего сгора́ния	internal combustion engine
ДЕСО (десо́)	деса́нтный отря́д	landing party
ДЗ (дэ-зэ́)	дымова́я завеса́	smoke screen
ДК (дэ-ка́)	деса́нтный кора́бль	landing ship
ДПЛ (дэ-пэ-э́л)	дивизио́н под- во́дных ло́док	submarine division
ДПЛ (дэ-пэ-э́л)	плаву́чий док	floating dock
ЖРД (же-эр-дэ́)	жи́дкостный раке́тный двигате́ль	liquid fuel rocket engine
ЗА (зэ-а́)	зени́тная артил- ле́рия	antiaircraft artillery
ЗАВ (заб)	зажигате́льная авиацио́нная бо́мба	incendiary air bomb
ЗКП (зэ-ка-пэ́)	запа́сный ко- ма́ндный пункт	emergency command post
ЗМ (зэ-эм)	ми́нный заградй- тель	minelayer
ЗМС (зэ-эм-э́с)	звукоме́тричес- кая ста́нция	sound-ranging station

ЗНП (зэ-эн-пэ)	запасный наблюдательный пункт	emergency observation post
ЗС (зэ-эс)	сетевой заградитель	netlayer
ИК (и-ка)	истинный курс	true course
ИП (и-пэ)	истинный пеленг	true bearing
КАТС (ка-тэ-эс)	корабельная автоматическая телефонная станция (коммутатор)	ship's automatic telephone switchboard
КДП (ка-дэ-пэ)	командно-дальномерный пост	director control tower
ККФ (ка-ка-эф)	Краснознаменная Каспийская военная флотилия	Red Banner Caspian Flotilla
КЛ (ка-эл)	канонерская лодка	gunboat
КОН (кон)	конвой	convoy
КП (ка-пэ)	пункт управления кораблём	conning station
КПВО (ка-пэ-вэ-о)	корабль противозадушной обороны (ПВО)	antiaircraft ship
КР (ка-эр)	(тяжёлый) крейсер	(heavy) cruiser
КРВ (ка-эр-вэ)	вспомогательный крейсер	auxiliary cruiser
КРЛ (ка-эр-эл)	лёгкий крейсер	light cruiser
КУ (ка-у)	курсовой угол	relative bearing
КУР (кур)	комендант укреплённого района	commanding officer of fortified area

КФ (ка-эф)	командующий флотом	fleet commander
ЛВФ (эл-вэ-эф)	Ладожская воен- ная флотилия	Ladoga naval flotilla
ЛД (эл-дэ)	лидер, ведущий головной корабль	leader
ЛЕД (лед)	ледокол	icebreaker
ЛК (эл-ка)	линейный корабль	battleship
ЛКР (эл-ка-эр)	линейный крейсер	battle cruiser
МЗА (эм-зэ-а)	малокалиберная зенитная артиллерия	antiaircraft artillery (small calibre)
МЗ-М (эм-зэ-эм)	минное заграж- дение - морское	sea-minelfield
МН (эм-эн)	монитор	monitor
МО (мо)	морской охотник, корабль ПЛО	submarine chaser
МПВО (эм-пэ-вэ- о)	местная противо- воздушная обо- рона	local air defense, air raid precautions
МС (эм-эс)	санитарная служба корабля	ship's medical department
НЗО (эн-зэ-о)	неподвижный заградительный огонь	standing barrage
НИМАП (нимап)	научно-испытá- тельный морской артиллерийский полигон	naval ordnance proving ground
НП (эн-пэ)	наблюдательный пост береговой артиллерии	coast artillery observation post
ОВ (о-вэ)	отравляющее вещество	warfare gas, agent

ОВР (о-вэ-эр)	охрана водного района	seaward defense
ОХР (охр)	охрана рейда	harbor defense
ПАЗ (паз)	противоатомная защита	antiatomic protection
ПБ (пэ-бэ)	пикирующий бомбардировщик	dive bomber
ПВ (пэ-бэ)	плавучая база	floating base
ПВЗ (пэ-бэ-зэ)	противобактериологическая защита	antibacteriological protection
ПВ (пэ-вэ)	полярный фронт	polar front
ПВО (пэ-вэ-о)	противовоздушная оборона	air defense
ПВРД (пэ-вэ-эр-дэ)	прямоточный воздушно-реактивный двигатель	ramjet engine
ПДО (пэ-дэ-о)	противодесантная оборона	anti-landing defense
ПЗО (пэ-зэ-о)	подвижный заградительный огонь	rolling barrage
ПКО (пэ-ка-о)	противокатерная оборона	defense against boats (cutters) of any kind
ПЛ (пэ-эл)	подводная лодка	submarine
ПЛЗ (пэ-эл-зэ)	подводная лодка - минный заградитель	mine-laying submarine
ПЛО (пло)	противолодочная оборона	antisubmarine defense
ПМО (пэ-эм-о)	противоминная оборона	mine defense
ПНИ (пэ-эн-пэ)	передовой наблюдательный пункт	forward observation post

ПО (пэ-о́)	передово́й отря́д (соедине́ние)	advanced force
ПРД (пэ-эр-дэ́)	порохово́й раке́т- ный дви́гатель	solid - propellant engine
ППСС (пэ-пэ- эс-э́с)	пра́вила для пре- дупрежде́ния столкнове́ния су- до́в в мо́ре	regulations for preventing collisions at sea
ПСУ (пэ-эс-у́)	паросилова́я устано́вка	steam-power plant
ПТО (пэ-тэ-о́)	противоторпе́дная оборо́на	torpedo defense
ПУАЗО (пуазо́)	прибо́р управле́- ния артилле́рий- ским зени́тным огне́м	antiaircraft director
ПУАО (пуао́)	прибо́р управле́- ния артилле́рий- ским огне́м	fire director
ПУВН (пу-вэ-э́н)	по́лный у́гол вер- тика́льного на- веде́ния	angle of elevation
ПУГ (пуг)	по́исково-уда́р- ная гру́ппа	search-attack unit
ПУГН (пу-гэ- э́н)	по́лный у́гол го- ризонта́льного наведе́ния	angle of train
ПуВРД (пу-вэ- эр-дэ́)	пульси́рующий возду́шно-реакти́в- ный дви́гатель	pulsejet engine
ПУС (пус)	прибо́ры управле́- ния стрельбо́й	fire-control equipment
ПУТС (путс)	прибо́р управле́- ния торпе́дной стрельбо́й	torpedo director

ПХЗ (пэ-ха-зэ)	противохи́мическая за́щита	antigas defense
РД (эр-дэ)	раке́тный дви́гатель	rocket engine
РДД (эр-дэ-дэ)	раке́та да́льнего де́йствия	long-range missile
РД(Т)Т (эр -дэ (-тэ)-тэ)	раке́тный дви́гатель твёр- дого то́плива	solid fuel rocket engine
РЛС (эр-эл-эс)	радиолокацио́н- ная ста́нция, радиолока́тор	radar
РП (эр-пэ)	радиопеле́нга- тор	radio direction finder
РПС (эр-пэ-эс)	радиопеле́нга- торная ста́н- ция	radio direction- finding station
РС (эр-эс)	реакти́вный снаря́д, раке́- та	rocket missile
РТС (эр-тэ-эс)	радиотелегра́ф- ная ста́нция	wireless telegraph station
САВ (саб)	светя́щаяся авиацио́нная бо́мба	air-dropped parachute flare
СЗ (эс-зэ)	сетево́е (проти- воло́дочное) загражде́ние	antisubmarine net
СЗА (эс-зэ-а́)	среднекали́бер- ная зе́нитная артилле́рия	medium antiaircraft artillery
СКА (эс-ка́)	сторожево́й ка́тер	patrol boat
СКР (эс-ка-эр)	сторожево́й кора́бль	escort ship

СМН (эс-эм-эн)	ста́рший морско́й начальник	senior naval officer
СП (эс-пэ)	Се́верный по́люс	North Pole
СН (эс-эн)	самонаведе́ние	homing control
СОВ (сов)	сто́йкие отравля́- ющие вещества́	persistent gas(agent)
СПС (эс-пэ-эс)	спаса́тельное су́дно	rescue ship
СТР (эс-тэ-эр)	са́нитарный транспорти́	hospital ship
ТАС (тас)	торпе́дный авто- ма́т стрельбы́	torpedo-firing data computer
ТВ (тэ-вэ)	тропи́ческий возду́х	tropical air
ТВД (тэ-вэ-дэ)	турбовинтово́й двигатель	turboprop engine
ТВРД (тэ-вэ-эр- дэ)	турбовинтово́й реакти́вный двигатель	propjet engine
ТКА (тэ-ка)	торпе́дный ка́тер	torpedo boat, PT boat
ТН (тэ-эн)	та́нкер	tanker
ТОФ (тоф)	Тихоокеа́нский фло́т	Pacific Fleet
ТР (тэ-эр)	транспорти́	transport
ТРД (тэ-эр-дэ)	турбореакти́вный двигатель	turbojet engine
ТТС (тэ-тэ-эс)	телегра́фо- телефо́нная ста́нция	telegraph and telephone exchange
ТЩ (тэ-ща)	тра́льщик	minesweeper

УАБ (уáб)	управля́емая авиацио́нная бо́мба	guided bomb
УВ (у-вэ́)	уго́л вéтра	wind angle
УВМУЗ (увму́з)	Управление военно-морских уче́бных заведе- ний	Directorate of Naval Educational Institutions
УЗ (у-зэ́)	уча́сток зараже́- ния	contaminated area
УКВ (у-ка-вэ́)	ультракорóткие во́лны	ultra-short waves
УР (ур)	укреплéнный райо́н	fortified area
УРС (урс)	управля́емый реакти́вный снаря́д	guided missile
УЧСУ (учсу́)	уче́бное су́дно	training ship
ФАБ (фаб)	фу́гасная авиацио́нная бо́мба	high-explosive bomb
Фарв.	фарва́тер	channel
ФВК (эф-вэ-ка́)	фарва́тер воен- ный контро́ль- руемый	swept channel
ФВО (эф-вэ-о́)	фарва́тер военный опа́сный	dangerous channel
ФГ (эф-гэ)	фарва́тер гидрографический	hydrographic channel
ХАБ (хаб)	химическая авиацио́нная бо́мба	gas bomb
ХМ (ха-эм)	холо́дная ма́сса (возду́ха)	cold air mass
ЦАП (цап)	це́нтра́льный артилле́рийский пост (на корабле́)	central artillery post (ship)

ЦАС (кас)	центральны́й автомат стрельбы́	fire director
ЦБС (це-бэ-эс)	центр бокового сопротивления	center of lateral resistance
ЦВ (це-вэ)	центр величин́	center of buoyancy
ЦД (це-дэ)	центр давлéния	center of pressure
ЦП (це-пé)	центральны́й пост	control room
ЧИМ (чим)	частóтно- импульсная модуля́ция	frequency impulse
ЧМ (че-эм)	частóтная модуля́ция	modulation
ЧФ (че-эф)	Черномóрский флот	Black Sea Fleet
ША (ша)	штурмовáя авиáция	attack aviation
ШП (ша-пé)	шумопеленгáтор	hydrophone
ЭГ (э-гэ)	эвакуациóнный гóспиталь	evacuation hospital
ЭДС (э-дэ-эс или эдс)	электродвигу́щая сýла	electromotive force
ЭМ (э-эм)	эскáдренный мино- носец, эсминец	(fleet) destroyer
ЭПЛ (э-пé-эл)	эскáдренная подвóдная лóдка	(fleet) submarine
ЭСК (э-эс-кá)	эскáдра	squadron (main force in each fleet)
ЭУ (эу)	энергетическая устанóвка	propulsion plant
ЮП (ю-пé)	Южны́й пóлюс	South Pole